

16812

(3)

c 5

1931-32



16812₍₃₎

G. U. S.

GŁÓWNY URZĄD STATYSTYCZNY RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

STATYSTYKA POLSKI, SERJA C, ZESZYT 5



STATYSTYKA SAMORZĄDOWA

1931/32



WARSZAWA 1934

NAKŁADEM GŁÓWNEGO URZĘDU STATYSTYCZNEGO

BIBLIOTEKA
GŁÓWNEGO URZĘDU STATYSTYCZNEGO

MAŁY ROCZNIK STATYSTYCZNY 1934

Nowe, piąte wydanie Małego Rocznika Statystycznego zawiera jak najbardziej zaktualizowany materiał statystyczny ze wszystkich dziedzin życia gospodarczego, społecznego i kulturalnego Polski, wraz z krótkim przeglądem porównawczym stosunków zagranicznych. Po raz pierwszy w obecnym wydaniu umieszczono wykresy i kartogramy (22½ stronic), ilustrujące ważniejsze zagadnienia gospodarcze, społeczne lub kulturalne.

STATYSTYKA SZKOLNICTWA 1932/33

Zeszyt 9, Statystyka Polski, serja C.

Zeszyt zawiera źródłowy materiał statystyczny o szkolnictwie w Polsce i jest wynikiem dochodzeń Głównego Urzędu Statystycznego i Ministerstwa Wyznań Religijnych i Oświecenia Publicznego. Zeszyt został opatrzony uwagami wstępnymi, wyjaśniającymi możliwie treściwie organizację dochodzeń, treść i układ formularzy, wartość materiału, zakres opracowania i układ tablic. Zapoznanie się z temi uwagami jest konieczne dla czytelnika, pragnącego korzystać z tablic materiału źródłowego. Materiał źródłowy został poprzedzony szeregiem zestawień liczb względnych, dających pogląd ogólny na całokształt zagadnienia. Tablice, zawierające materiał źródłowy, zostały w zeszycie bieżącym wzbogacone przez uwzględnienie pewnych zagadnień specjalnych, nieopracowywanych corocznie. Zeszyt zamyka ogólne zestawienie wydatków na oświatę w Polsce.

PRELIMINARZE BUDŻETOWE ZWIĄZKÓW SAMORZĄDOWYCH NA ROK 1933/34

Zeszyt 24, Statystyka Polski, serja B.

Zeszyt zawiera wydatki i dochody związków samorządowych według preliminarzy budżetowych na rok 1933/34. Materiał został opracowany według typów związków samorządowych (gminy wiejskie, miasta niewydzielone, miasta wydzielone, powiatowe i wojewódzkie związki samorządowe) z podziałem terytorjalnym na województwa. Wpływy z danin komunalnych zostały ujęte w formie szczegółowej, uwzględniającej wpływ z poszczególnego podatku. Nadto zostały podane ogólne sumy wydatków i dochodów szpitali i zakładów opiekuńczych oraz przedsiębiorstw samorządowych z uwzględnieniem typów związków samorządowych i podziału terytorjalnego na województwa. Zeszyt został poprzedzony napisaniem przez p. Mieczysława Białeckiego omówieniem tablic.

SKOROWIDZ GMIN RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Zeszyt 8, Statystyka Polski, serja B.

Skorowidz oparty jest na tymczasowych wynikach drugiego powszechnego spisu ludności z dn. 9.XII 1931 r. i zawiera pełny wykaz miast, gmin wiejskich i obszarów dworskich. Dla każdej jednostki podano liczby ludności obecnej i budynków mieszkalnych na podstawie spisu ludności z dn. 9.XII 1931, przyczem dane te zestawiono z analogicznymi danymi ze spisu 1921 roku. Nadto podano liczby powierzchni ogólnej miast, gmin wiejskich i obszarów dworskich obliczone dla woj. centralnych i wschodnich przez Referat Kartograficzny Głównego Urzędu Statystycznego, dla woj. zachodnich i południowych na podstawie katastrów gruntowych, a także liczby użytków rolnych i gruntów ornych w gminach wiejskich i obszarach dworskich, uzyskane z przeprowadzonej w r. 1931 rejestracji rolnej. Tablice zbiorcze obejmują sumy poszczególnych danych dla powiatów i województw, z uwzględnieniem podziału na miasta, gminy wiejskie i obszary dworskie.

STATYSTYKA POŻARÓW 1928—1930

Zeszyt 22, Statystyka Polski, serja B.

Zeszyt zawiera źródłowy materiał statystyczny o pożarach w Polsce i jest wynikiem dochodzeń Głównego Urzędu Statystycznego i Powszechnego Zakładu Ubezpieczeń Wzajemnych. W szeregu zestawień tabelarycznych ujęte zostały: liczba pożarów, wartość ubezpieczonych budynków i szkody pogorzelowe, przyczyny wybuchu ognia, rozkład pożarów w poszczególnych miesiącach, rozmiary pożarów, sposób gaszenia ognia i liczba ofiar w ludziach. Prócz tablic zeszyt zawiera treściwe uwagi analityczne, omawiające wyniki statystyki za lata 1928—1930 w porównaniu z trzyleciem poprzednim.

SKŁAD GŁÓWNY, EKSPEDYCJA I SPRZEDAŻ W GŁÓWNYM URZĘDZIE STATYSTYCZNYM, AL. JEROZOLIMSKA 32.

Tel. 610-93. Konto P. K. O. 30.064.

Zakłady Graficzne Ł. Mejlachowicza, Grodno, ul. Horodnieńska 3. (23.VII 1934—1100).

STATYSTYKA SAMORZĄDOWA
STATISTIQUE DES ADMINISTRATIONS
AUTONOMES TERRITORIALES

1931/32

ERRATA

do Statystyki Polski, serja C, zeszyt 5
Statistique de la Pologne, série C, fasc. 5

Strona <i>Page</i>	Tablica <i>Tableau</i>	Ru- bryka <i>Colonne</i>	Wiersz <i>Ligne</i>	J e s t <i>Imprimé</i>	Powinno być <i>Lire</i>
8	4	12	12 od dołu	3 9 8	3 928
18	11	2	1 od góry	898	897
"	"	5	"	637	636
19	"	5	"	170	169

16812(3)

G. u. S.

GŁÓWNY URZĄD STATYSTYCZNY RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

STATYSTYKA POLSKI, SERJA C, ZESZYT 5



STATYSTYKA SAMORZĄDOWA

1931/32



WARSZAWA 1934

NAKŁADEM GŁÓWNEGO URZĘDU STATYSTYCZNEGO



16812

KOMITET REDAKCYJNY
GŁÓWNEGO URZĘDU STATYSTYCZNEGO

Przewodniczący:

Dyrektor Głównego Urzędu Statystycznego—Edward Szturm de Sztrem

Członkowie:

Stefan Szule — *Redaktor główny*
Karol Czernicki — *Zastępca redaktora głównego*
Władysław Malinowski
Jan Derengowski — *Sekretarz redakcji*

COMITÉ DE RÉDACTION
DE L'OFFICE CENTRAL DE STATISTIQUE

Président:

Directeur de l'Office Central de Statistique—Edward Szturm de Sztrem

Membres:

Stefan Szule — *Rédacteur en chef*
Karol Czernicki — *Rédacteur suppléant*
Władysław Malinowski
Jan Derengowski — *Secrétaire de rédaction*

PRZEDMOWA — PRÉFACE

Zeszyt niniejszy zawiera dane statystyczne z dziedziny finansów samorządowych i organizacji kredytu komunalnego naogół w tym zakresie, w jakim zawierał je wydany w roku 1933 zeszyt *Statystyki Samorządowej* (Statystyka Polski, seria B, zeszyt 9).

Z dziedziny przedsiębiorstw komunalnych, po ogłoszeniu w poprzednich publikacjach danych co do ilości i form organizacyjnych przedsiębiorstw komunalnych, ogłasza się obecnie dane, dotyczące finansowej strony ich działalności w okresach budżetowych 1930/31 i 1931/32.

Podstawę do opracowania powyższych danych stanowiły rachunki strat i zysków poszczególnych przedsiębiorstw, dołączane do przesyłanych do Głównego Urzędu Statystycznego zamknięć rachunkowych z wykonania budżetu administracyjnego związków samorządowych. Należy nadmienić, że układ i charakter tych materiałów wpłynął na zakres i treść publikowanych danych o przedsiębiorstwach komunalnych.

Przy badaniu powyższych danych należy mieć na uwadze następujące zastrzeżenia odnośnie ich zakresu i kompletności oraz niejednorodności opracowań dla obu okresów:

1. Dane obejmują przedsiębiorstwa gmin miejskich, liczących powyżej 20 000 mieszkańców oraz przedsiębiorstwa powiatowych związków samorządowych. Przedsiębiorstw innych związków samorządowych nie opracowano z tego względu, że Główny Urząd Statystyczny nie posiadał dla nich kompletu zamknięć rachunkowych, ponieważ finanse tych związków opracowywane były w omawianych okresach budżetowych metodą reprezentacyjną, a więc metodą operującą nie całością, a wybraną częścią zamknięć rachunkowych.

2. W opracowaniu uwzględniono tylko te przedsiębiorstwa, dla których związki samorządowe załączyły do zamknięć rachunkowych wspomniane wyżej rachunki strat i zysków. Jeżeli zatem związek komunalny nie dołączył

Le présent fascicule contient des données statistiques du domaine des finances des administrations autonomes territoriales et du domaine de l'organisation du crédit communal en général. Le cadre de ces données est le même que celui des données publiées dans le fascicule de la *Statistique des administrations autonomes territoriales* (Statistique de la Pologne, série B, fasc. 9), paru en 1933.

Les publications précédentes contenaient les données concernant le nombre et les formes d'organisation des entreprises communales. La publication présente est consacrée à leur activité financière au cours des périodes 1930/31 et 1931/32.

Les données ont été élaborées sur la base des comptes de pertes et de profits des entreprises particulières, joints aux comptes clos provenant de l'exécution du budget administratif des administrations autonomes territoriales, envoyés à l'Office Central de Statistique. Il convient de noter que le schéma des enquêtes et la nature des matériaux ont déterminé le cadre et le contenu des données sur les entreprises communales, publiées dans ce fascicule.

En examinant ces données, il faut tenir compte des réserves suivantes concernant leur cadre, leur intégrité et la différence des méthodes appliquées à l'élaboration des données pour chacune des périodes envisagées:

1. Les données embrassent les entreprises des communes urbaines comptant moins de 20 000 habitants, ainsi que les entreprises des administrations autonomes d'arrondissements. Les entreprises appartenant aux autres administrations autonomes n'ont pas été prises en considération, vu que l'Office Central de Statistique ne possédait pas tous les comptes clos de ces administrations, les données sur les finances de celles-ci ayant été élaborées, pour les périodes envisagées, au moyen de la méthode représentative, n'ayant opéré qu'avec une partie de ces comptes et non avec leur totalité.

2. Dans l'élaboration présente, on a pris en considération uniquement les entreprises pour lesquelles les unions des administrations autonomes territoriales avaient joint aux comptes clos les comptes de pertes et de profits,

odpowiedniego materiału, to dane przedsiębiorstwo wymykało się z pod dokonanego opracowania. Kompletność materiału za okres budżetowy 1930/31 została sprawdzona jedynie pod względem formalnym, t. j. skontrolowano, czy wszystkie związki samorządowe wchodzące w zakres obserwacji nadesłały zamknięcia rachunkowe. Materiał za okres budżetowy 1931/32 został również skontrolowany pod względem formalnym, a ponadto, celem uzyskania materiału jednorodnego, porównano jego kompletność z materiałem za okres budżetowy 1930/31. Porównanie to pozwoliło na uchwycenie istniejących luk, które jednak mimo przeprowadzenia dodatkowej korespondencji nie zostały całkowicie usunięte. Z tych względów publikowane dane dla przedsiębiorstw komunalnych nie można traktować jako całkowicie kompletne.

3. Dane dla przedsiębiorstw miejskich za okres 1931/32 dotyczą innej masy aniżeli dane za okres 1930/31 a to dlatego, że przy opracowywaniu statystyki finansów komunalnych za okres 1931/32 uwzględniono w wyniku przeprowadzonego w roku 1931 powszechnego spisu ludności — cały szereg gmin miejskich, które do tego okresu były zaliczone do grupy miast liczących poniżej 20 000 mieszkańców. Stąd bardzo poważna rozbieżność w danych o liczbie przedsiębiorstw miejskich za oba okresy.

Mimo powyższych braków publikowane dane o przedsiębiorstwach komunalnych przedstawiają niewątpliwie znaczną wartość materiałów orjentacyjnych, oświeclających gospodarkę związków samorządowych w dziedzinie ich przedsiębiorczości.

W publikacji niniejszej nie uwzględniono danych, dotyczących statystyki pracowników miejskich oraz statystyki planów regulacyjnych i planów rozbudowy miast, jako też danych o własności gruntowej w obrębie granic administracyjnych miast. Dane powyższe ogłoszone były w poprzedniej publikacji jako wynik specjalnych jednorazowych dochodzeń.

Przewodniczący Komitetu Redakcyjnego

Edward Szturm de Sztrem

Dyrektor Głównego Urzędu Statystycznego

Karol Czernicki

w/z Naczelnika Wydziału Statystyki Administracji
Publicznej i Finansów Publicznych

mentionnés ci-dessus. Or, si l'administration communale n'avait pas joint les matériaux respectifs, l'entreprise donnée échappait à l'élaboration. La vérification de l'intégrité des matériaux pour la période d'exercice 1930/31 n'a été que formelle, c. à d. on a examiné, si toutes les unions des administrations autonomes territoriales, rentrant dans le cadre de l'investigation, avaient envoyé leurs comptes clos. Le contrôle des matériaux pour la période de 1931/32 n'a également été que formel. En outre, pour obtenir des matériaux homogènes, on a comparé l'intégrité des matériaux pour 1931/32 avec les matériaux pour 1930/32. Cette comparaison a permis de saisir les lacunes existantes; cependant, malgré une correspondance supplémentaire on n'a pu supprimer ces lacunes. C'est pourquoi les données publiées sur les entreprises communales ne peuvent être traitées comme si elles étaient entièrement complètes.

3. Les données concernant les entreprises municipales pour la période 1931/32, diffèrent de celles qui se rapportent à la période 1930/31 en ce qu'à la suite du recensement général de 1931, on avait, en élaborant les statistiques des finances communales pour la période 1931/32, pris en considération toute une série des communes urbaines qui jusqu'alors figuraient dans le groupe des villes comptant moins de 20 000 habitants. C'est pourquoi il existe une divergence bien considérable entre les données sur le nombre des entreprises municipales des deux périodes envisagées.

Malgré toutes ces lacunes, les données concernant les entreprises communales ont incontestablement une valeur notable comme matériel d'orientation, mettant à jour l'activité économique des administrations autonomes territoriales.

Dans la présente publication, on n'a pas pris en considération les données concernant la statistique des employés municipaux et la statistique des plans de régulation et d'agrandissement des villes, ainsi que les données sur la propriété foncière dans les limites administratives des villes. Ces données ont été publiées dans le fascicule précédent et représentent le résultat des investigations spéciales, effectuées une seule fois.

Président du Comité de Rédaction

Edward Szturm de Sztrem

Directeur de l'Office Central de Statistique

Karol Czernicki

Chef de la Section de la Statistique de
l'Administration Publique et des Finances
Publiques

SPIS RZECZY — TABLE DES MATIÈRES

	str.		page
Przedmowa	V	Avant-propos	V
Tabl. 1—6. Wydatki i dochody związków samorządowych		Tabl. 1—6. Dépenses et recettes des administrations autonomes territoriales	
Tabl. 1. Zamknięcia rachunkowe wybranych gmin wiejskich	1	Tabl. 1. Comptes clos des communes rurales choisies	1
Tabl. 2. Zamknięcia rachunkowe 136 wybranych miast poniżej 20 000 mieszkańców	3	Tabl. 2. Comptes clos de 136 villes choisies ayant moins de 20 000 habitants	3
Tabl. 3. Zamknięcia rachunkowe miast od 20 000—100 000 mieszkańców	5	Tabl. 3. Comptes clos des villes ayant de 20 000 à 100 000 habitants	5
Tabl. 4. Zamknięcia rachunkowe miast powyżej 100 000 mieszkańców i m. Gdyni	7	Tabl. 4. Comptes clos des villes ayant plus de 100 000 habitants et de la ville de Gdynia	7
Tabl. 5. Zamknięcia rachunkowe powiatowych związków samorządowych	9	Tabl. 5. Comptes clos des administrations autonomes d'arrondissements	9
Tabl. 6. Wydatki i dochody wojewódzkich związków samorządowych	11	Tabl. 6. Dépenses et recettes des administrations autonomes départementales	11
Tabl. 7. Wydatki i dochody Skarbu Śląskiego	13	Tabl. 7. Dépenses et recettes du Trésor de Silésie	13
Tabl. 8—12. Zadłużenie samorządu terytorjalnego		Tabl. 8—12. Endettement des administrations autonomes territoriales	
Tabl. 8. Zestawienie ogólne długów związków samorządowych	15	Tabl. 8. Relevé général des dettes des administrations autonomes	15
Tabl. 9. Źródła kredytu związków samorządowych	16	Tabl. 9. Sources des crédits des administrations autonomes	16
Tabl. 10. Źródła i terminy spłat pożyczek długoterminowych zaciągniętych przez związki samorządowe w roku budżetowym 1931/32	17	Tabl. 10. Sources et échéance des emprunts à long terme contractés par les administrations autonomes à la période d'exercice 1931/32	17
Tabl. 11. Przeznaczenie długoterminowych pożyczek zaciągniętych przez związki samorządowe w roku budżetowym 1931/32	18	Tabl. 11. Destination des emprunts à long terme contractés par les administrations autonomes à la période d'exercice de 1931/32	18
Tabl. 12. Zadłużenie krótkoterminowe związków samorządowych	20	Tabl. 12. Endettement à court terme des administrations autonomes	20
Tabl. 13. Banki komunalne	22	Tabl. 13. Banques communales	22
Tabl. 14—19. Komunalne kasy oszczędności		Tabl. 14—19. Caisses d'épargne communales	
Tabl. 14. Główne pozycje bilansów	23	Tabl. 14. Chiffres principaux des bilans	23
Tabl. 15. Straty i zyski	25	Tabl. 15. Pertes et profits	25
Tabl. 16. Ruch książeczek oszczędnościowych	25	Tabl. 16. Mouvement des livrets d'épargne	25
Tabl. 17. Ruch wkładów oszczędnościowych	26	Tabl. 17. Mouvement des dépôts d'épargne	26
Tabl. 18. Pożyczki udzielone przez kasy	27	Tabl. 18. Prêts accordés par les caisses	27
Tabl. 19. Podział wkładów według wysokości	28	Tabl. 19. Répartition des dépôts d'après leur montant	28
Tabl. 20—22. Gminne kasy pożyczkowo-oszczędnościowe		Tabl. 20—22. Caisses communales d'épargne et de prêts	
Tabl. 20. Główne pozycje bilansów	29	Tabl. 20. Chiffres principaux des bilans	29
Tabl. 21. Straty i zyski	29	Tabl. 21. Pertes et profits	29
Tabl. 22. Liczba kas w dniu 31.XII każdego roku	30	Tabl. 22. Nombre des caisses au 31.XII de chaque année	30
Tabl. 23—24. Przedsiębiorstwa samorządowe		Tabl. 23—24. Entreprises communales	
Tabl. 23. Nadwyżki i niedobory budżetowe przedsiębiorstw gmin miejskich liczących powyżej 20 000 mieszkańców	31	Tabl. 23. Excédents et déficits budgétaires des entreprises des communes urbaines ayant plus de 20 000 habitants	31
Tabl. 24. Nadwyżki i niedobory budżetowe przedsiębiorstw powiatowych związków samorządowych	32	Tabl. 24. Excédents et déficits budgétaires des entreprises des administrations autonomes d'arrondissements	32

Tabl. 1—6. Wydatki i dochody związków samorządowych
Dépenses et recettes des administrations autonomes territoriales

Tabl. 1. Zamknięcia rachunkowe wybranych gmin wiejskich ^a

Comptes clos des communes rurales choisies ^a

Wydatki — Dépenses

Tysiące złotych — Milliers de zlotys

1931/32

Rodzaje wydatków	Województwa — Départements					Nature des dépenses
	centralne du centre	wschodnie de l'est	poznańskie i pomorskie de Poznań et de Poméranie	śląskie de Silésie	południowe du sud	
Powiatów ogółem	85	36	51	8	79	Total des arrondissements
Gmin wiejskich ogółem	1 301 ^b	373	4 366 ^b	400 ^b	6 048 ^b	Total des communes rurales
Ludność wiejska ogółem w tys. ^c	8 942	4 780	1 558	939	6 581	Total de la population rurale ^c
Uwzględniono powiatów	15	13	5 ^d	3	15	Arrondissements envisagés
Uwzględniono gmin wiejskich	224 ^b	141	472 ^d	97 ^b	1 018 ^{b e}	Communes rurales envisagées
Ludność gmin uwzględnionych w tys. ^e	1 727 ^a	1 727	195	318	1 081	Population des communes envisagées ^e
Ogółem wydatki { 1930/31	11 215	9 163	1 124	14 253	4 095 ^g	1930/31
zwyczajne i nadzwyczajne / { 1931/32	9 204	7 744	1 079	12 348	3 403 ^g } 3 411	1931/32
A. Wydatki zwyczajne	8 353	7 295	1 050	8 429	3 098	A. Dépenses ordinaires
Zarząd ogólny	4 038	3 631	259	2 338	1 058	Administration générale
Majątek samorządowy	16	9	36	180	214	Fortune communale
Przedsięb. samorząd. (deficyty)	8	5	4	8	9	Entreprises communales
Splata długów	164	130	39	489	129	Remboursement de dettes
Drogi i place publiczne	670	905	37	1 083	205	Voirie
Oświata	2 063	1 405	335	1 193	703	Instruction publique
Kultura i sztuka	21	12	2	36	6	Sciences et beaux-arts
Zdrowie publiczne	203	210	8	867	179	Santé publique
Opieka społeczna	681	402	137	1 466	40	Assistance sociale
Popieranie rolnictwa i weterynarja	24	255	2	12	68	Encouragement de l'agriculture et service vétérinaire
Popieranie przemysłu i handlu	13	5	0	5	2	Encouragement de l'industrie et du commerce
Bezpieczeństwo publiczne	220	99	56	531	223	Sûreté publique
Świadczenia na rzecz innych związków samorządowych	—	—	—	—	—	Prestations en faveur d'autres administrations autonomes
Różne	232	227	135	221	262	Divers
B. Wydatki nadzwyczajne	851	449	29	3 919	313	B. Dépenses extraordinaires
Zarząd ogólny	72	94	1	4	21	Administration générale
Majątek samorządowy	36	8	3	1 888	21	Fortune communale
Przedsiębiorstwa samorządowe	5	23	—	—	14	Entreprises communales
Splata długów	22	1	3	143	36	Remboursement de dettes
Drogi i place publiczne	182	43	4	284	25	Voirie
Oświata	492	249	5	828	158	Instruction publique
Kultura i sztuka	1	4	—	5	—	Sciences et beaux-arts
Zdrowie publiczne	16	15	1	351	0	Santé publique
Opieka społeczna	—	—	7	63	0	Assistance sociale
Popieranie rolnictwa i weterynarja	—	5	—	—	3	Encouragement de l'agriculture et service vétérinaire
Popieranie przemysłu i handlu	—	—	—	—	0	Encouragement de l'industrie et du commerce
Bezpieczeństwo publiczne	10	3	1	54	7	Sûreté publique
Różne	15	4	4	299	28	Divers

Na 1 mieszkańca w złotych — Par habitant en zlotys

Wydatki zwyczajne i nadzwyczajne { 1930/31	6,49	5,31	5,78	44,87	4,00	1930/31	Dépenses ordinaires et extraordinaires
{ 1931/32	5,33	4,48	5,52	38,87	3,16	1931/32	
Wydatki zwyczajne { 1930/31	5,28	4,65	5,56	27,36	3,25	1930/31	Dépenses ordinaires
{ 1931/32	4,84	4,22	5,37	26,53	2,87	1931/32	

^a Główny Urząd Statystyczny prowadzi statystykę zamknięć rachunkowych gmin wiejskich metodą reprezentacyjną. Ujęto 2051 gmin wiejskich z 52 powiatów. Wobec niestanowienia danych przez powiat brodnicki (ob. uwagę ^d) oraz wskutek zmian podziału administracyjnego (ob. uwagę ^b) w roku 1931/32 opracowano 1952 gminy. ^b Różnica w liczbie gmin w porównaniu z ogłoszonymi w zeszycie 9 Statystyki Polski, seria B, Statystyka samorządowa 1933 r. powstała wskutek zmian podziału administracyjnego. ^c Wyniki tymczasowe na podstawie spisu ludności z dnia 9.XII 1931 r. (Statystyka Polski, seria B, zeszyt 8a, 8b i 8c). ^d Bez gmin powiatu brodnickiego, który do dnia 1.XII 1933 r. nie nadesłał zamknięć rachunkowych gmin. ^e Różnica w liczbie gmin w porównaniu z ogłoszonymi w zeszycie 9 Statystyki Polski, seria B, tłumaczy się brakiem zamknięć rachunkowych niektórych gmin za rok 1930/31 lub 1931/32. ^f Nie uwzględniono wydatków zaległych, t.j. sum wydatkowanych w roku budżetowym 1931/32 na pokrycie zobowiązań z racji wykonania budżetów z przed 1931/32 r. ^g Dane dla tych samych gmin.

Źródło tablic 1 i 2: Ankieta Głównego Urzędu Statystycznego.

Voir les notes à la page 2.

Tabl. 1. Zamknięcia rachunkowe wybranych gmin wiejskich ^a (dok.)Comptes clos des communes rurales choisies ^a (fin)

Dochody — Recettes

Tysiące złotych — Milliers de zlotys

1931/32

Rodzaje dochodów		Województwa					Nature des recettes
		central- ne	wscho- dnie	poznań- skie i po- morskie	śląskie	połu- dniowe	
Ogółem dochody zwyczajne i nadzwyczajne ^b	$\left\{ \begin{array}{l} 1930/31 \\ 1931/32 \end{array} \right.$	10 106	8 654	1 122	14 560	4 065 ^c 3 320 ^c 3 329 ^f	$\left\{ \begin{array}{l} 1930/31 \\ 1931/32 \end{array} \right.$ Total des recettes ordinaires et extraordinaires ^b
A. Dochody zwyczajne		7 561	7 199	1 006	8 975	3 037	A. Recettes ordinaires
Majątek samorządowy		91	44	198	672	1 058	Fortune communale
Przedsiębiorstwa samorządowe		53	48	3	40	34	Entreprises communales
Subwencje i dotacje		134	162	73	321	15	Subventions et dotations
Zwroty		184	546	83	127	104	Recouvrements divers
Oplaty administracyjne		349	308	10	72	183	Taxes administratives
Oplaty za korzystanie z urządzeń i zakładów dobra publicznego		132	281	3	1 005	51	Taxes payées par les bénéficiaires des établissements et installations d'utilité publique
Dopłaty		145	177	3	120	6	Versements supplémentaires
Udział w podatkach państwowych		26	—	0	3 836	6	Participation aux impôts publics
Dodatki do podatków państwowych:		1 929	998	468	2 324	919	Taxes additionnelles aux impôts publics
bezpośrednich		1 644	799	427	2 020	641	aux impôts directs
do podatku gruntowego		914	586	343	1 019	478	à l'impôt foncier
" " przemysłowego		730	213	68	808	163	à l'impôt industriel
" " dochodowego		—	—	16	193	—	à l'impôt sur le revenu
pośrednich		285	199	41	304	278	aux impôts indirects
Podatki samoistne:		3 306	3 633	104	267	237	Impôts communaux propres
bezpośrednie		3 302	3 591	103	183	228	directs
pośrednie		4	42	1	84	9	indirects
Specjalne składki (opłaty drogowe)		309	35	4	14	25	Cotisations spéciales (taxes de voirie)
Inne podatki (od protestowanych weksli, aljenacyjne, od spadków i darowizn)		374	69	41	62	116	Autres impôts (sur les lettres de change protestées, d'aliénation, sur les héritages et donations)
Dochód z wykupna usług i robót (szarwarki)		353	713	0	0	122	Echange de prestations en nature
Różne		176	185	16	115	161	Divers
B. Dochody nadzwyczajne		652	243	49	2 265	292	B. Recettes extraordinaires
Ze sprzedaży i likwidacji majątku i przedsiębiorstw		5	27	0	—	63	Vente et liquidation de la fortune et d'entreprises
Subwencje i dotacje		94	54	6	879	5	Subventions et dotations
Zwroty		—	—	—	—	—	Recouvrements divers
Pożyczki		158	120	23	593	105	Emprunts
Dopłaty		71	1	2	2	2	Versements supplémentaires
Specjalne składki (opłaty drogowe)		—	—	0	—	2	Cotisations spéciales (taxes de voirie)
Podatki inwestycyjne		318	34	6	791	96	Impôts d'investissements
Różne		6	7	12	—	19	Divers

Na 1 mieszkańca w złotych — Par habitant en zlotys

Ogółem daniny komunalne	$\left\{ \begin{array}{l} 1930/31 \\ 1931/32 \end{array} \right.$	4,77	3,63	3,56	31,74	1,88	$\left\{ \begin{array}{l} 1930/31 \\ 1931/32 \end{array} \right.$ Total des contributions communales
		3,95	3,04	3,26	23,57	1,47	
w tem dodatki do podatków państwowych	$\left\{ \begin{array}{l} 1930/31 \\ 1931/32 \end{array} \right.$	1,62	0,77	3,09	23,54	1,32	$\left\{ \begin{array}{l} 1930/31 \\ 1931/32 \end{array} \right.$ dont: taxes additionnelles aux contributions publ.
		1,35	0,62	2,60	19,59	0,96	

^a Ob. uwagę a na str. 1. ^b Nie uwzględniono dochodów zaległych, t. j. sum pobranych w roku budżetowym 1931/32 na poczet wykonania budżetów z przed roku 1931/32. ^c Dane dla tych samych gmin.

^a V. la note a à la page 1. ^b Ne sont pas prises en considération les recettes arriérées, c. à d. les sommes perçues au cours de l'exercice 1931/32 au titre de l'exécution des budgets antérieurs. ^c Les chiffres se réfèrent aux mêmes communes.

Notes au tableau de dépenses, page 1

^a Les statistiques des comptes clos des communes rurales sont dressées par l'Office Central de Statistique selon la méthode représentative. En général on y prend en considération 2051 communes rurales appartenant à 52 arrondissements. Vu le manque de données de l'arrondissement de Brodnica (v. la note d) et par suite des changements survenus dans la division administrative (v. la note b), en 1931/32 ne sont considérées que 1952 communes. ^b La différence par rapport au nombre de communes, publié dans le fasc. 9 de la Statistique de la Pologne (série B) est due aux changements dans la division administrative. ^c Résultats provisoires du recensement de la population du 9.XII 1931 (Statistique de la Pologne, série B, fascicules 8-a, 8-b, 8-c). ^d Non compris les communes de l'arrondissement de Brodnica, d'où jusqu'au 1.XII 1933 on n'a pas obtenu de comptes clos de communes. ^e La différence par rapport au nombre de communes, publié dans le fasc. 9 de la Statistique de la Pologne, série B, est due au manque de comptes clos de plusieurs communes pour l'année 1930/31. ^f Ne sont pas prises en considération les dépenses arriérées, c. à d. les sommes dépensées au cours de l'exercice 1931/32 pour couvrir les engagements des budgets antérieurs. ^g Les chiffres se réfèrent aux mêmes communes.

Source des tableaux 1 et 2: Enquête de l'Office Central de Statistique.

Tabl. 2. Zamknięcia rachunkowe 136 wybranych miast poniżej 20 000 mieszkańców ^a
Comptes clos de 136 villes choisies ayant moins de 20 000 habitants ^a

Tabl. 2. Zamknięcia rachunkowe 136 wybranych miast poniżej 20 000 mieszkańców (dok.)^aComptes clos de 136 villes choisies ayant moins de 20 000 habitants (fin)^a

Tysiące złotych — Milliers de zlotys

Dochody — Recettes

1931/32

Rodzaje dochodów	Województwa					Nature des recettes
	central- ne	wscho- dnie	poznań- skie i po- morskie	śląskie	połu- dniowe	
Ogółem dochody zwyczajne i nadzwyczajne ^c { 1930/31 1931/32	6 551 4 876	3 058 2 689	12 982 11 507	6 645 5 444	5 856 4 754	1930/31 } Total des recettes ordi- 1931/32 } naires et extraordinaires ^c
A. Dochody zwyczajne	4 540	2 335	10 037	4 254	4 385	A. Recettes ordinaires
Majątek samorządowy	273	130	1 382	565	647	Fortune communale
Przedsiębiorstwa samorząd. (wpłaty)	1 134	405	1 355	772	612	Entreprises communales
Subwencje i dotacje	60	51	22	132	18	Subventions et dotations
Zwroty	131	127	672	176	122	Recouvrements divers
Oplaty administracyjne	128	85	125	43	83	Taxes administratives
Oplaty za korzystanie z urządzeń i zakładów dobra publicznego	554	374	975	261	843	Taxes payées par les bénéficiaires des établissements et installations d'utilité publique
Udział w podatkach państwowych	239	154	808	799	307	Participation aux impôts publics
Dodatki do podatków państwowych	1 317	648	3 370	1 277	1 167	Taxes additionnelles aux impôts publics
bezpośrednich	872	449	2 959	1 179	794	aux impôts directs
do podatku gruntowego i budynkowego	156	77	179	344	175	à l'impôt foncier et sur les bâtiments
" " przemysłowego	716	372	1 216	500	619	à l'impôt industriel
" " dochodowego	—	—	1 564	335	—	à l'impôt sur le revenu
pośrednich	445	199	411	98	373	aux impôts indirects
Podatki samoistne	238	172	710	93	233	Impôts communaux propres
bezpośrednie	202	109	616	71	207	directs
pośrednie	36	63	94	22	26	indirects
Specjalne składki (opłaty drogowe) i dopłaty	49	25	112	—	32	Cotisations spéciales (taxes de voirie)
Inne podatki (od protestowanych weksli, alienacyjne, od spadków i darowizn)	241	107	363	110	189	Autres impôts (sur les lettres de change protestées, d'aliénation, des héritages et des donations)
Dochód z wykupu usług i robót	58	11	—	—	5	Echange de prestations en nature
Różne	118	46	143	26	127	Divers
B. Dochody nadzwyczajne	336	354	1 470	1 190	369	B. Recettes extraordinaires
Ze sprzedaży i likwidacji majątku i przedsiębiorstw	85	82	342	91	170	Vente et liquidation de la fortune et d'entreprises
Subwencje i dotacje	58	18	102	444	14	Subventions et dotations
Zwroty	—	17	151	—	—	Recouvrements divers
Pożyczki	193	232	832	580	163	Emprunts
Specjalne składki (opłaty drogowe) i dopłaty	—	—	6	—	1	Cotisations spéciales (taxes de voirie)
Podatki inwestycyjne	—	5	—	69	8	Impôts d'investissements
Różne	—	—	37	6	13	Divers

Na 1 mieszkańca w złotych — Par habitant en zlotys

Ogółem daniny komunalne { 1930/31 1931/32	10,27 8,45	11,93 9,91	25,65 22,76	54,47 40,49	11,43 9,27	1930/31 } Total des contributions com- 1931/32 } munes
w tym:						dont:
dodatki do podatków pań- { 1930/31 stwowych { 1931/32	8,08 6,86	8,65 7,54	20,76 18,81	43,75 37,02	9,51 7,63	1930/31 } taxes additionnelles aux 1931/32 } contributions publiques

^a Ob. uwagę ^a na str. poprzedniej. ^b Dane dla tych samych miast co w r. 1931/32. ^c Nie uwzględniono dochodów zaległych, t. j. sum pobranych w roku budżetowym 1931/32 na poczet wykonania budżetów z przed 1931/32 r.

^a V. la note ^a à la page précédente. ^b Les chiffres se réfèrent aux mêmes villes qu'en 1931/32. ^c Ne sont pas prises en considération les recettes arriérées, c. à d. les sommes perçues au cours de l'exercice 1931/32 au titre de l'exécution des budgets antérieurs.

Tabl. 3. Zamknięcia rachunkowe miast od 20 000—100 000 mieszkańców^aComptes clos des villes ayant de 20 000 à 100 000 habitants^a

Wydatki — Dépenses

Tysiące złotych — Milliers de zlotys

1931/32

Rodzaje wydatków	Polska		Województwa				
	1930/31	1931/32	centralne	wschodnie	poznańskie i pomorskie	śląskie	południowe
Miast ogółem	56	56	27	7	5	4	13
Ludność tych miast w tys. ^b	2 050	2 050	1 024	232	188	150	456
Uwzględniono miast ^c	55 ^d	55 ^d	26 ^d	7	5	4	13
Ludność miast uwzględnionych w tys. ^b	2 024	2 024	998	232	188	150	456
Ogółem wydatki zwyczajne { 1930/31	133 415	X	63 615	9 051	13 446	19 884	27 419
i nadzwyczajne { 1931/32	X	99 925	42 606	8 203	11 189	18 006	19 921
A. Wydatki zwyczajne	90 373	75 447	31 236	6 541	10 017	12 205	15 448
Zarząd ogólny	20 571	18 268	6 978	1 982	2 472	2 681	4 155
Majątek samorządowy	2 601	2 176	581	139	222	579	655
Przedsiębiorstwa samorządowe (de- ficyty)	1 289	290	127	29	—	117	17
Splata długów	16 669	12 029	6 305	741	988	2 194	1 801
Drogi i place publiczne	8 739	6 120	1 916	251	1 184	1 058	1 711
Oświata	7 729	7 939	3 572	648	1 056	1 309	1 354
Kultura i sztuka	1 423	1 003	527	174	139	77	86
Zdrowie publiczne	11 606	10 131	4 499	946	1 338	1 533	1 815
Weterynaria	107	54	25	5	3	—	21
Opieka społeczna	8 673	8 105	3 369	772	1 475	1 414	1 075
Popieranie rolnictwa	184	106	31	—	5	—	70
Popieranie przemysłu i handlu	2 212	1 324	379	45	277	456	167
Bezpieczeństwo publiczne	4 376	3 764	1 034	372	274	586	1 498
Oświetlenie	2 203	2 292	1 086	284	226	100	596
Świadczenia na rzecz wojewódzkich związków samorządowych	545	210	—	—	210	—	—
Różne	1 446	1 636	807	153	148	101	427
B. Wydatki nadzwyczajne	43 042	24 478	11 370	1 662	1 172	5 801	4 473
Zarząd ogólny	1 251	301	73	—	—	92	136
Majątek samorządowy	3 841	4 486	3 367	72	76	443	528
Przedsiębiorstwa samorządowe	13 167	7 906	798	950	158	3 852	2 148
Splata długów	8 713	3 171	2 634	253	—	—	284
Drogi i place publiczne	6 545	3 643	2 682	135	20	452	354
Oświata	2 787	1 531	550	9	—	694	278
Kultura i sztuka	88	10	10	—	—	—	—
Zdrowie publiczne	1 801	676	318	60	8	49	241
Opieka społeczna	3 165	2 232	759	120	910	139	304
Popieranie rolnictwa	—	6	—	1	—	—	5
Popieranie przemysłu i handlu	339	80	—	—	—	80	—
Bezpieczeństwo publiczne	840	265	97	56	—	—	112
Różne	505	171	82	6	—	—	83

Na 1 mieszkańca w złotych

Wydatki zwyczajne i nad- zwyczajne	{ 1930/31	65,93	X	63,75	39,08	71,44	133,18	60,10
	{ 1931/32	X	49,38	42,70	35,35	59,45	120,61	43,67
Wydatki zwyczajne	{ 1930/31	44,66	X	40,54	32,27	62,68	89,89	37,77
	{ 1931/32	X	37,28	31,30	28,19	53,23	81,75	33,86

^a Bez m. Gdyni, dla której liczby podano w tabl. 4. ^b Wyniki tymczasowe na podstawie spisu ludności z dnia 9.XII 1931 r.
^c Różnica w liczbie miast w porównaniu z liczbą miast ogłoszonych w zeszycie 9 Statystyki Polski, serja B, powstała z powodu nienade-
slania przez niektóre miasta zamknięć rachunkowych za rok 1930/31. ^d Brak zamknięcia rachunkowego m. Ostrowca (woj. kieleckie).
^e Nie uwzględniono wydatków zaległych, t. j. sum wydatkowanych w roku budżetowym 1931/32 na pokrycie zobowiązań z racji wykonania
budżetów z przed 1931/32 r.

Źródło tablic 3 i 4: Zamknięcia rachunkowe poszczególnych miast.

^a Non compris la ville de Gdynia dont les dépenses et les recettes sont données dans le tabl. 4. ^b Résultats provisoires du
recensement du 9. XII 1931. ^c La différence entre le nombre des villes considérées ci-dessus et celui publié dans le fascicule 9 de la
Statistique de la Pologne est causée par le manque de comptes clos de plusieurs villes pour l'exercice de 1931/32. ^d Le compte clos de
la ville de Ostrowiec (départ. de Kielce) fait défaut. ^e Ne sont pas prises en considération les dépenses arriérées, c. à d. les sommes
dépensées au cours de l'exercice de 1931/32 pour couvrir les engagements provenant de l'exécution des budgets antérieurs.

Source des tableaux 3 et 4: Comptes clos des villes envisagées.

Note. Pour le texte français voir le tableau 2, page 3.

Tabl. 3. Zamknięcia rachunkowe miast od 20 000—100 000 mieszkańców ^a (dok.)*Comptes clos des villes ayant de 20 000 à 100 000 habitants ^a (fin)***Dochody — Recettes**Tysiące złotych — *Milliers de zlotys*

1931/32

Rodzaje dochodów	Polska		Województwa				
	1930/31	1931/32	centralne	wschodnie	poznańskie i pomorskie	śląskie	południowe
Ogółem dochody zwyczajne i nadzwyczajne ^b	126 490	X 98 193	59 273	8 056	13 187	18 529	27 445
	X		44 230	7 339	11 155	16 291	19 178
A. Dochody zwyczajne	86 707	74 300	29 219	6 269	10 485	12 741	15 586
Majątek samorządowy	8 778	6 665	1 480	274	934	1 500	2 477
Przedsięb. samorządowe (dopłaty)	14 988	12 557	6 281	1 227	1 555	1 871	1 623
Subwencje i dotacje	1 539	1 328	625	76	203	317	107
Zwroty	2 232	2 504	869	206	185	883	361
Oplaty administracyjne	1 274	1 423	862	182	91	98	190
Oplaty za korzystanie z urządzeń i zakładów dobra publicznego	7 893	9 489	3 057	952	1 943	1 325	2 212
Udział w podatkach państwowych	8 610	6 557	2 338	510	760	1 550	1 399
Dodatki do podatków państwowych	26 542	21 175	8 449	1 623	3 354	3 765	3 984
bezpośrednich	21 386	17 597	6 763	1 217	3 050	3 495	3 072
do podatku gruntowego i budynkowego	3 100	2 873	1 616	182	347	9	719
" " przemysłowego	13 936	11 475	5 147	1 035	1 138	1 802	2 353
" " dochodowego	4 350	3 249	—	—	1 565	1 684	—
pośrednich	5 156	3 578	1 686	406	304	270	912
Podatki samoistne	9 459	7 977	3 327	764	919	900	2 067
bezpośrednie	4 515	4 341	1 760	313	638	641	989
pośrednie	4 944	3 636	1 567	451	281	259	1 078
Specjalne składki (opłaty drogowe) i dopłaty	1 297	893	374	11	14	319	175
Inne podatki (od protestowanych weksli, aljenacyjne, od spadków i darowizn)	2 654	2 611	1 142	304	336	145	684
Różne	1 441	1 121	415	140	191	68	307
B. Dochody nadzwyczajne	39 783	23 893	15 011	1 070	670	3 550	3 592
Ze sprzedaży i likwidacji majątku i przedsiębiorstw	1 067	492	164	46	66	32	184
Subwencje i dotacje	8 194	7 393	6 502	51	592	—	248
Zwroty	166	141	24	75	5	36	1
Pożyczki	28 454	14 291	7 509	837	7	3 000	2 938
Specjalne składki (opłaty drogowe) i dopłaty	380	103	93	—	—	—	10
Podatki inwestycyjne	1 313	1 132	557	51	—	333	191
Różne	209	341	162	10	—	149	20
Na 1 mieszkańca w złotych							
Ogółem daniny komunalne	25,46	X 20,69	20,90	18,68	36,04	62,92	22,28
z tem:	X		17,18	14,85	29,09	47,62	19,07
dodatki do danin państwowych	18,68	X 14,99	14,47	13,14	29,11	50,74	15,92
	X		11,95	10,50	23,65	36,57	13,30

^a Ob. uwagę ^a na str. poprzedniej. ^b Nie uwzględniono dochodów zaległych, t. j. sum pobranych w roku budżetowym 1931/32 na poczet wykonania budżetów z przed 1931/32 r.

^a V. la note ^a à la page précédente. ^b Ne sont pas prises en considération les recettes arriérées, c. à d. les sommes perçues au cours de l'exercice 1931/32 au titre de l'exécution des budgets antérieurs.

Note. Pour le texte français v. tabl. 2, page 4.

Tabl. 4. Zamknięcia rachunkowe miast powyżej 100 000 mieszkańców i m. Gdyni

Comptes clos des villes ayant plus de 100 000 habitants et de la ville de Gdynia

Wydatki -- Dépenses

Tysiące złotych — Milliers de zlotys

1931/32

Rodzaje wydatków	Polska a		War- szawa	Łódź	Często- chowa	Lublin	Sosno- wiec	Wilno	Poznań	Byd- goszcz	Kato- wice	Lwów	Kra- ków	Gdynia
	1930/31	1931/32												
Ludność miast uwzględnionych ^b	3 349	3 349	1 179	605	118	113	109	196	247	118	127	316	221	30
Powierzchnia miast uwzglę- dnionych km ² . .	.	687,1	122,9	58,4	47,5	30,5	33,2	101,4	67,4	70,8	40,2	66,4	48,4	22,2
Ogółem wydatki zwyeczajne i nad- zwyczajne { 1930/31 { 1931/32	344 744 ×	290 554 ×	138 820 118 170	40 337 37 686	6 104 5 088	7 077 5 725	5 260 3 886	16 895 13 413	30 027 30 849	12 699 9 873	23 948 15 293	29 588 24 789	33 989 25 782	14 227 10 557
A. Wydatki zwyeczajne	268 363	240 005	105 748	26 049	3 991	4 642	3 573	11 268	21 712	7 469	12 472	20 141	22 940	4 233
Zarząd ogólny . .	48 793	44 056	16 387	5 014	796	1 034	732	2 080	2 527	1 290	2 998	5 800	5 398	811
Majątek samorząd.	6 411	5 655	1 539	990	36	92	56	193	869	163	444	405	868	24
Przedsięb. samo- rząd. (deficyty) .	2 348	1 748	387	317	—	221	—	12	6	15	—	790	—	—
Splata długów . .	39 148	37 340	18 207	766	990	1 030	949	1 380	4 161	934	1 444	3 620	3 859	2 302
Drogi i place publiczne	22 366	16 051	5 383	1 692	319	312	249	963	2 034	688	1 589	414	2 408	215
Oświata	23 436	23 752	11 191	3 622	458	364	489	1 045	1 328	906	2 047	1 295	1 007	127
Kultura i sztuka .	17 058	11 980	6 122	772	31	35	25	414	1 366	365	463	1 322	1 065	11
Zdrowie publiczne	53 068	47 930	25 110	6 612	719	549	359	3 030	3 247	777	1 878	1 914	3 735	220
Weterynaria . . .	430	399	—	191	24	7	—	96	—	—	—	—	81	4
Opieka społeczna	28 861	28 579	13 293	3 239	321	478	575	1 354	3 592	816	600	2 575	1 736	138
Popieranie rolni- ctwa	41	31	—	—	—	—	—	0	—	6	—	10	15	—
Popieranie prze- mysłu i handlu . .	7 719	3 833	1 472	703	63	37	16	35	318	167	271	333	418	16
Bezpieczeństwo publiczne	10 552	9 009	3 613	692	78	178	94	390	975	522	340	1 290	837	81
Oświetlenie . . .	6 181	6 272	2 160	1 007	141	143	15	224	780	332	309	—	1 161	78
Świadczenia na rzecz wojewódz- kich związków samorządowych	825	723	—	—	—	—	—	—	473	250	—	—	—	7
Różne	1 126	2 647	884	432	15	162	14	52	36	238	89	373	352	199
B. Wydatki nadzwy- czajne	76 381	50 549	12 422	11 637	1 097	1 083	313	2 145	9 137	2 404	2 821	4 648	2 842	6 324
Zarząd ogólny . .	1 298	450	—	—	—	—	4	39	—	—	377	—	30	—
Majątek samorząd.	15 279	11 015	632	6 353	37	—	—	176	1 431	153	451	818	964	1 103
Przedsiębiorstwa samorządowe . .	15 658	11 242	811	2 836	—	1 011	68	1 212	3 104	264	—	1 343	593	2 209
Splata długów . .	1 943	6 818	—	100	—	—	—	—	4 564	1 802	—	352	—	—
Drogi i place publiczne	19 663	7 095	1 768	1 958	844	—	227	188	20	43	723	1 110	214	2 447
Oświata	4 432	2 326	868	13	0	64	—	7	—	—	831	48	495	474
Kultura i sztuka .	2 113	126	97	—	—	—	—	—	—	—	—	14	15	—
Zdrowie publiczne	8 556	855	39	—	185	—	—	35	—	27	44	390	135	84
Opieka społeczna	6 151	6 439	5 319	377	1	—	14	487	—	52	122	—	67	7
Popieranie rolni- ctwa	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—
Popieranie prze- mysłu i handlu . .	—	2 929	2 835	—	—	—	—	—	18	—	—	—	76	—
Bezpieczeństwo publiczne	584	198	—	—	—	—	—	1	—	63	—	19	115	—
Różne	704	1 053	53	—	30	8	—	0	—	—	273	554	135	—

Na 1 mieszkańca w złotych

Wydatki zwyeczaj- ne i nad- { 1930/31	102,94	×	117,75	66,62	51,91	62,88	48,06	86,03	121,72	108,05	188,50	93,58	153,62	470,94
zwyeczajne { 1931/32	×	86,76	100,24	62,24	43,27	50,88	35,50	68,30	125,05	84,01	120,37	78,40	116,52	349,45
Wydatki { 1930/31	80,13	×	102,24	42,21	34,58	47,50	35,22	60,21	97,82	68,99	124,77	72,95	117,41	115,74
zwyeczajne { 1931/32	×	71,66	89,70	43,02	33,94	41,25	32,64	57,37	88,01	63,55	98,17	63,70	103,68	140,11

a Bez m. Gdyni. b Wyniki tymczasowe na podstawie spisu ludności z dnia 9.XII 1931 r. c Nie uwzględniono wydatków zaległych, t. j. sum wydatkowanych w roku budżetowym 1931/32 na pokrycie zobowiązań z racji wykonania budżetów z przed 1931/32.

a Non compris la ville de Gdynia. b Résultats provisoires du recensement du 9.XII 1931. c Ne sont pas prises en considération les dépenses arriérées, c. à d. les sommes dépensées au cours de l'exercice 1931/32 pour couvrir les engagements provenant de l'exécution des budgets antérieurs.

Note. Pour le texte français (sauf les deux premières rubriques) voir tabl. 2, page 3.

Tabl. 4. Zamknięcia rachunkowe miast powyżej 100 000 mieszkańców i m. Gdyni (dok.)
Comptes clos des villes ayant plus de 100 000 habitants et de la ville de Gdynia (fin)

Tabl. 5. Zamknięcia rachunkowe powiatowych związków samorządowych

Comptes clos des administrations autonomes d'arrondissements

Tysiące złotych — Milliers de zlotys

Wydatki — Dépenses

1931/32

Rodzaje wydatków	Polska			Województwa					Nature des dépenses
	1930/31	1931/32	1931/32	centra'ne	wschodnie	poznańskie i pomorskie	śląskie	południowe	
Liczba powiatów ogółem	259	259	259	85	36	51	8	79	Total des arrondissements
Ludność ogółem w tys.	27 258	27 276	27 276	10 428	5 167	2 641	1 068	7 972	Total de la population en milliers
Powierzchnia ogółem km ²	387 300	387 300	387 300	137 121	124 198	42 717	4 164	79 100	Superficie générale en km ²
Uwzględniono powiatów	252 ^{ab}	252 ^{ab}	254 ^b	84 ^b	36	51	8	75 ^b	Nombre des arrondissements envisagés
Ludność powiatów uwzględnionych w tys.	26 500	26 500	26 694	10 289	5 167	2 641	1 068	7 529	Population des arrondissements envisagés en milliers
Powierzchnia powiatów uwzględnionych km ²	379 046,8	379 046,8	381 050,6	134 042,3	124 197,9	42 716,9	4 164,5	75 929,0	Superficie des arrondissements envisagés en km ²
Wydatki zwyczajne i nadzwyczajne	200 139	145 068^d	146 208	63 025	19 270	29 249	9 253	25 411	Dépenses ordinaires et extraordinaires
A. Wydatki zwyczajne	150 135	122 872	123 586	52 604	15 325	26 084	7 024	22 549	A. Dépenses ordinaires
Zarząd ogólny	26 187	21 418	21 585	7 315	2 765	5 181	1 595	4 729	Administration générale
Majątek samorząd.	486	783	789	210	53	164	302	60	Fortune commun.
Przedsięb. samorząd. (deficyty)	1 142	339	339	60	109	123	8	39	Entreprises communales
Splata długów	14 392	12 613	12 767	7 492	1 918	1 317	862	1 178	Remboursement de dettes
Drogi i place publ.	53 553	41 874	42 060	16 826	3 768	8 066	2 317	11 083	Voirie
Oświata	3 510	2 353	2 359	1 617	136	423	36	147	Instruction publ.
Kultura i sztuka	589	244	245	121	24	49	20	31	Sciences et beaux-arts
Zdrowie publiczne	21 564	17 613	17 655	8 040	3 001	3 586	659	2 369	Santé publique
Opieka społeczna	7 466	6 837	6 866	2 830	1 210	1 614	873	339	Assistance sociale
Popieranie rolnictwa i weterynaryj	10 903	9 298	9 349	5 712	1 562	354	84	1 637	Encouragement de l'agricult. et service vétérinaire
Popieranie przemysłu i handlu	1 217	732	755	428	252	19	—	56	Encouragement de l'ind. et du commerce
Bezpieczeństwo publiczne	1 841	1 288	1 309	781	211	98	43	176	Sûreté publique
Świadczenia na rzecz innych zw. samorządowych	5 749	4 609	4 610	415	20	4 046	53	76	Prestations en faveur d'autres adm. autonomes
Różne	1 536	2 871	2 898	757	296	1 044	172	629	Divers
B. Wydatki nadzwyczajne	50 004	22 196	22 622	10 421	3 945	3 165	2 229	2 862	B. Dépenses extraordinaires
Zarząd ogólny	1 244	616	616	466	16	89	—	45	Administration générale
Majątek samorząd.	1 845	1 843	1 843	583	798	217	9	236	Fortune commun.
Przedsiębiorstwa samorządowe	5 257	1 978	2 247	1 589	209	90	13	346	Entreprises communales
Splata długów	249	548	548	100	219	54	—	175	Remboursement de dettes
Drogi i place publ.	32 537	12 749	12 881	5 305	2 144	1 983	2 003	1 446	Voirie
Oświata	1 757	650	672	513	132	2	—	25	Instruction publ.
Kultura i sztuka	158	24	24	1	—	4	—	19	Sciences et beaux-arts
Zdrowie publiczne	2 402	1 374	1 374	525	263	327	—	259	Santé publique
Opieka społeczna	764	591	591	264	37	279	4	7	Assistance sociale
Popieranie rolnictwa	3 300	1 157	1 157	960	62	10	9	116	Encouragement de l'agriculture
Popieranie przemysłu i handlu	—	18	18	12	—	—	—	6	Encouragement de l'industrie et du commerce
Bezpieczeństwo publiczne	61	128	128	34	—	11	—	83	Sûreté publique
Różne	430	520	523	69	65	99	191	99	Divers
Wydatki zwyczajne i nadzwyczajne { 1930/31 }	7,55	X	X	8,43	4,64	1 4,94	17,39	4,23	Dépenses ordinaires et extraordinaires { 1930/31 }
Wydatki zwyczajne i nadzwyczajne { 1931/32 }	X	5,47	5,48	6,13	3,73	11,08	8,66	3,37	Dépenses ordinaires et extraordinaires { 1931/32 }
Wydatki zwyczajne i nadzwyczajne { 1930/31 }	X	4,64	4,63	5,11	2,97	9,88	6,58	2,99	Dépenses ordinaires et extraordinaires { 1930/31 }
Wydatki zwyczajne i nadzwyczajne { 1931/32 }	5,67	X	X	6,43	3,60	11,55	6,96	3,48	Dépenses ordinaires et extraordinaires { 1931/32 }

Obacz uwagi na str. 10. — Voir les notes à la page 10.

Tabl. 5. Zamknięcie rachunkowe powiatowych związków samorządowych (dok.)
Comptes clos des administrations autonomes d'arrondissements (fin)

Dochody — Recettes									
Tysiące złotych — Milliers de zlotys									
Rodzaje dochodów	P o l s k a			W o j e w ó d z t w a					Nature des recettes
	1930/31	1931/32	1931/32	central- ne	wscho- dnie	poznań- skie i po- morskie	śląskie	połu- dniowe	
Ogółem dochody zwyczajne i nadzwyczajne ^a . . .	183 343	135 496	136 742	60 188	18 858	24 989	9 206	23 501	Total des recettes ordinaires et extraordinaires ^a
A. Dochody zwyczajne . . .	154 906	121 128	121 762	52 008	16 647	24 108	6 885	22 114	A. Recettes ordinaires
Majątek samorządowy . . .	2 994	3 921	3 931	1 521	332	1 053	685	340	Fortune communale
Przedsiębiorstwa samorządowe (wpłaty) . . .	4 383	664	664	342	45	228	3	46	Entreprises communales
Subwencje i dotacje . . .	4 659	4 596	4 604	794	1 248	951	1 089	522	Subventions et dotations
Zwroty	19 960	11 712	11 723	4 134	1 367	3 707	816	1 699	Recouvrements divers
Oplaty administracyjne . . .	343	497	497	215	10	150	95	27	Taxes administratives
Oplaty za korzystanie urzędów i zakładów dobra publicznego . . .	9 746	10 694	10 698	6 676	2 093	1 402	393	134	Taxes payées par les bénéficiaires des établissements et installations d'utilité publique
Udział w podatkach państwowych	10 686	7 092	7 122	2 708	707	1 397	985	1 325	Participation aux impôts publics
Dodatki do podatków państwowych	42 264	34 539	34 716	12 761	4 740	9 407	2 286	5 522	Taxes additionnelles aux impôts publics
bezpośrednich	35 153	28 721	28 853	10 335	3 596	8 697	1 822	4 403	aux impôts directs
do podatku gruntowego . . .	18 822	17 318	17 405	7 057	2 647	3 953	317	3 431	à l'impôt foncier
" " przemysłowego . . .	9 389	7 152	7 197	3 278	949	775	1 223	972	à l'impôt industriel
" " dochodowego . . .	6 942	4 251	4 251	—	—	3 969	282	—	à l'impôt sur le revenu
pośrednich	7 111	5 818	5 863	2 426	1 144	710	464	1 119	aux impôts indirects
Podatki samoistne	2 297	2 182	2 189	556	217	1 223	155	38	Impôts communaux propres
bezpośrednie	2 240	2 182	2 189	556	217	1 223	155	38	directs
pośrednie	57	—	—	—	—	—	—	—	indirects
Specjalne składki (opłaty drogowe) i dopłaty . . .	50 634	38 735	39 053	19 830	5 332	3 263	84	10 544	Cotisations spéciales (taxes de voirie)
Inne podatki (od protestowanych weksli, aljenacyjne, od spadków i darowizn) . . .	3 973	3 146	3 203	1 166	98	689	115	1 135	Autres impôts (sur les lettres de change protestées, d'aliénation, sur les héritages et donations)
Różne	2 967	3 350	3 362	1 305	458	638	179	782	Divers
B. Dochody nadzwyczajne	28 437	14 368	14 980	8 180	2 211	881	2 321	1 387	B. Recettes extraordinaires
Ze sprzedaży i likwidacji majątku i przedsiębiorstw	2 460	553	553	67	15	190	229	52	Vente et liquidation de la fortune et d'entreprises
Subwencje i dotacje . . .	8 230	2 638	2 638	1 129	325	57	961	166	Subventions et dotations
Zwroty	—	185	185	68	37	39	41	—	Recouvrements divers
Pożyczki	11 472	7 251	7 778	4 964	1 325	568	236	685	Emprunts
Specjalne składki (opłaty drogowe) i dopłaty . . .	2 915	1 352	1 352	1 015	297	1	—	39	Cotisations spéciales (taxes de voirie)
Podatki inwestycyjne . . .	3 311	2 005	2 090	837	91	—	812	350	Impôts d'investissements
Różne	49	384	384	100	121	26	42	95	Divers

Na 1 mieszkańca w złotych — Par habitant en zlotys

Rodzaje dochodów	Total des contributions communales								
	1930/31	1931/32	1931/32	1930/31	1931/32	1931/32	1930/31	1931/32	1931/32
Ogółem daniny i komunalne . . .	4,39	X	X	4,90	2,87	8,16	5,81	3,13	1930/31
w tym udziały i dodatki do danin państwowych . . .	X	3,38	3,38	3,80	2,22	6,11	4,24	2,52	1931/32
	2,15	X	X	1,86	1,26	6,17	4,51	1,33	1930/31
	X	1,69	1,69	1,62	1,07	4,35	3,17	1,06	1931/32

^a Nie uwzględniono dochodów zaległych, t. j. sum pobranych w roku budżetowym 1931/32 na poczet wykonania budżetów z przed roku 1931/32.

^a Ne sont pas prises en considération les recettes arriérées, c. à d. les sommes perçues au cours de l'exercice 1931/32 au titre de l'exécution des budgets antérieurs.

Uwagi do tabl. 5 (wydatki) na str. 9 — Notes au tableau 5 (dépenses) à la page 9.

^a Brak powiatów: pińczowskiego (woj. kieleckie) i bohorodczańskiego (woj. stanisławowskie). ^b Brak powiatów: białostockiego (woj. białostockie), krakowskiego, wielickiego (woj. krakowskie), rawskiego i rudeckiego (woj. łwowskie). ^c Nie uwzględniono wydatków zaległych, t. j. sum wydatkowanych w roku budżetowym 1931/32 na pokrycie zobowiązań z racji wykonania budżetów z przed 1931/32 r.

^d Dane dla tych samych powiatów co w roku 1930/31.

Z r ó d ł o: Zamknięcia rachunkowe poszczególnych powiatów.

^a Les arrondissements Pińczów (dép. de Kielce) et Bohorodczany (dép. de Stanisławów) font défaut. ^b Les arrondissements Białystok (dép. de Białystok), Kraków et Wieliczka (dép. de Kraków), Rawa et Rudki (dép. de Łwów) font défaut. ^c Ne sont pas prises en considération les dépenses arriérées, c. à d. les sommes dépensées au cours de l'exercice 1931/32 pour couvrir les engagements provenant de l'exécution des budgets antérieurs. ^d Les chiffres se réfèrent aux mêmes arrondissements qu'en 1930/31.

S o u r c e: Comptes clos des arrondissements particuliers.

Tabl. 6. Wydatki i dochody wojewódzkich związków samorządowych

Dépenses et recettes des administrations autonomes départementales

Wydatki — Dépenses

Tysiące złotych — Milliers de zlotys

1932/33 — 1933/34

Rodzaje wydatków	Wojewódzkie związki samorządowe Administrations autonomes départementales						Nature des dépenses
	pozański — de Poznań			pomorski — de Pomorze			
	1932/33 Zamknięcie Compte clos		1933/34 Budżet Budget	1932/33 Zamknięcie Compte clos		1933/34 Budżet Budget	
	Suma Montant	%		Suma Montant	%		
Ogółem wydatki zwyczajne, nadzwyczajne i zaległe ^a	6 527	100,0	7 276	5 476	100,0	6 452	Total des dépenses ordinaires, extraordinaires et arriérées ^a
A. Wydatki zwyczajne	6 286	96,3	6 459	4 430	80,9	5 532	A. Dépenses ordinaires
Zarząd ogólny	1 046	16,0	694	328	6,0	291	Administration générale
Wydatki osobowe	846	13,0	516	224	4,1	207	Dépenses de personnel
Wydatki rzeczowe	200	3,0	178	104	1,9	84	Dépenses de matériel
Majątek samorządowy	54	0,8	43	—	—	—	Fortune communale
Przedsięb. samorząd. (deficyty)	57	0,9	117	—	—	—	Entreprises communales
Splata długów	637	9,8	592	1 495 ^b	27,3	1 779 ^c	Remboursement de dettes
Splata rat amortyzacyjnych	178	2,7	117	.	.	.	Annuités
Splata procentów	459	7,1	475	.	.	.	Intérêts
Drogi i place publiczne	1 861	28,5	2 046	1 450	26,5	2 351	Voirie
Oświata	406	6,2	31	34	0,6	35	Instruction publique
Kultura i sztuka	198	3,0	236	55	1,0	49	Sciences et beaux-arts
Zdrowie publiczne ^a	521	8,0	757	47	0,9	45	Santé publique ^a
Opieka społeczna ^a	1 118	17,1	1 646	816	14,9	793	Assistance sociale ^a
Popieranie rolnictwa	190	2,9	221	159	2,9	140	Encouragement de l'agriculture
Popieranie przemysłu i handlu	18	0,3	7	3	0,0	4	Encouragement de l'industrie et du commerce
Bezpieczeństwo publiczne	—	—	—	—	—	—	Sûreté publique
Świadczenia na rzecz innych związków samorządowych	30	0,5	25	—	—	—	Prestations en faveur d'autres unions communales
Różne	150	2,3	44	43	0,8	45	Divers
B. Wydatki nadzwyczajne	241	3,7	317	714	13,0	660	B. Dépenses extraordinaires
Administracja	—	—	—	—	—	—	Administration générale
Majątek samorządowy	—	—	—	—	—	—	Fortune communale
Przedsiębiorstwa samorząd.	—	—	—	—	—	—	Entreprises communales
Splata długów	—	—	—	—	—	—	Remboursement de dettes
Drogi i place publiczne	—	—	—	246	4,5	660	Voirie
Oświata, kultura i sztuka	—	—	—	—	—	—	Instruction, sciences et beaux-arts
Zdrowie publiczne	—	—	92	—	—	—	Santé publique
Opieka społeczna	—	—	30	—	—	—	Assistance sociale
Popieranie rolnictwa	—	—	—	50	0,9	—	Encouragement de l'agriculture
Popieranie przemysłu i handlu	—	—	—	—	—	—	Encouragement de l'industrie et du commerce
Bezpieczeństwo publiczne	—	—	—	—	—	—	Sûreté publique
Różne	241	3,7	195 ^d	418	7,6	—	Divers
C. Wydatki zaległe	—	—	500	332	6,1	260	C. Dépenses arriérées

^a Wobec nienadestania zamknięć rachunkowych zakładów, uwzględniono tylko dopłaty do kosztów utrzymania tych zakładów.^b W tem 1 276 tys. zł. splata procentów i pożyczki zaciągniętej dla Pomorskiej Elektrowni Krajowej w Gródku i 91 dla Zakładu Ubezpieczeń Wzajemnych w Poznaniu.^c W tem 1 638 tys. zł. splata procentów i pożyczki zaciągniętej dla Pomorskiej Elektrowni Krajowej w Gródku i 84 dla Zakładu Ubezpieczeń Wzajemnych w Poznaniu.^d Splata długu tow. „Aero” gwarantowanego przez wojewódzki związek samorządowy.

Źródło: Zamknięcia rachunkowe i budżety wojewódzkich związków samorządowych.

^a Vu le manque de comptes clos des établissements respectifs, ne sont considérés que les versements effectués pour couvrir les frais d'entretien de ces établissements.^b Y compris le remboursement des intérêts et de l'emprunt contracté pour l'Usine Electrique de Pomorze à Gródek—1 276 mille zł. et pour l'Etablissement d'Assurances Mutuelles à Poznań—91 mille zł.^c Y compris le remboursement des intérêts et de l'emprunt contracté pour l'Usine Electrique de Pomorze à Gródek—1 638 mille zł. et pour l'Etablissement d'Assurance Mutuelles à Poznań—84 mille zł.^d Remboursement de la dette de la S-té „Aero”, garantie par l'administration autonome départementale de Poznań.

Source: Comptes clos et budgets des administrations autonomes départementales.

Tabl. 6. Wydatki i dochody wojewódzkich związków samorządowych (dok.)
Dépenses et recettes des administrations autonomes départementales (fin)

Dochody — Recettes

Tysiące złotych — Milliers de zlotys

1932/33—1933/34

Rodzaje dochodów	Wojewódzkie związki samorządowe Administrations autonomes départementales						Nature des dépenses
	pozański — de Poznań			pomorski — de Pomorze			
	1932/33 Zamknięcie Compte clos		1933/34 Budżet	1932/33 Zamknięcie Compte clos		1933/34 Budżet	
	Suma Montant	%		Suma Montant	%		
Ogółem dochody zwyczajne, nadzwyczajne i zaległe	6 099	100,0	7 276	5 216	100,0	6 452	Total des recettes ordinaires, extraordinaires et arriérées
A. Dochody zwyczajne	5 858	96,0	6 459	4 171	80,0	5 847	A. Recettes ordinaires
Podatek krajowy	3 229	52,9	3 417	1 327	25,4	1 680	Impôt régional
Majątek samorządowy	138	2,3	135	24	0,5	2	Fortune communale
Przedsięb. samorząd. (wplaty)	100	1,6	360	—	—	—	Entreprises communales
Subwencje i dotacje	1 312	21,5	1 312	1 201	23,0	2 267	Subventions et dotations
Zwroty	589	9,6	1 015	1 375 ^a	26,4	1 730 ^b	Recouvrements divers
Oplaty administracyjne	—	—	—	—	—	—	Taxes administratives
Oplaty za korzystanie z urządzeń i zakładów dobra publicznego	223	3,7	24	10	0,2	19	Taxes payées par les bénéficiaires des établ. et installations d'utilité publique
Dopłaty	—	—	—	—	—	—	Versements supplémentaires
Udział w państwowym podatku dochodowym	—	—	—	—	—	—	Participation à l'impôt public sur le revenu
Dodatki do podatków państwowych	—	—	—	—	—	—	Taxes additionnelles aux impôts publics
Podatki samorządowe	—	—	—	—	—	—	Impôts propres
Różne	267	4,4	196	234	4,5	149	Divers
B. Dochody nadzwyczajne	241	4,0	817	608	11,6	605	B. Recettes extraordinaires
Ze sprzedaży i likwidacji majątku i przedsiębiorstw	—	—	—	—	—	—	Vente et liquidation de la fortune et d'entreprises
Subwencje i dotacje	—	—	—	84	1,6	600	Subventions et dotations
Zwroty	—	—	30	—	—	—	Recouvrements divers
Pożyczki	241	4,0	337	—	—	—	Emprunts
Dopłaty	—	—	—	—	—	—	Versements supplémentaires
Podatki inwestycyjne	—	—	—	—	—	—	Impôts d'investissements
Różne	—	—	250	468	8,9	5	Divers
Nadwyżka budżetowa z ubiegłych okresów obrachunkowych	—	—	200	56	1,1	—	Excédent budgétaire des exercices antérieurs
C. Dochody zaległe	—	—	—	437	8,4	—	C. Recettes arriérées

^a W tem 1 276 tys. zł. zwrotu procentów i pożyczki przez Pomorską Elektrownię Krajową w Gródku i 91 tys. zł. przez Zakład Ubezpieczeń Wzajemnych w Poznaniu.

^b W tem 1 638 tys. zł. zwrotu procentów i pożyczki przez Pomorską Elektrownię Krajową w Gródku i 84 tys. zł. przez Zakład Ubezpieczeń Wzajemnych w Poznaniu.

^a Y compris le recouvrement des sommes dues: 1 276 mille zł. par l'Usine Electrique de Pomorze à Gródek et 91 mille zł. par l'Etablissement d'Assurances Mutuelles à Poznań.

^b Y compris le recouvrement des sommes dues: 1 638 mille zł. par l'Usine Electrique de Pomorze à Gródek et 84 mille zł. par l'Etablissement d'Assurances Mutuelles à Poznań.

Uwagi do tablic 1—6. Nazwy i kolejność poszczególnych działów budżetowych w tablicach 1—6 niniejszej publikacji różnią się od układu i nazw zamieszczonych w analogicznych tablicach opublikowanych w zeszycie 9 Statystyki Polski, serji B. Celem umożliwienia porównania odnośnych liczb zaznacza się, że działy niniejszego zeszytu odpowiadają działom zeszytu 9, jak następuje:

obecnie	poprzednio
W wydatkach zwyczajnych:	
Zarząd ogólny	— Administracja ogólna
Przedsiębiorstwa samorządowe (deficyty)	— Deficyty przedsiębiorstw
Splata długów	— Procenty i amortyzacja długów
Drogi i place publiczne	— Utrzymanie dróg
Zdrowie publiczne	— Zdrowotność i szpitalnictwo

W wydatkach nadzwyczajnych:	
Zarząd ogólny	— Budowa budynków administracyjnych
Przedsiębiorstwa samorząd.	— Inwestycje przedsiębiorstw
Drogi i place publiczne	— Budowa dróg
Oświata	— Budowa i urządzenie szkół
Zdrowie publiczne	— Budowa i urządzenie szpitali, przychodni, studzien, kanalizacji i t. p.
Bezpieczeństwo publiczne	— Inwestycje straży ogniowej (remizy, tabor i t. p.)

Note aux tableaux 1—6. Dans la présente publication la dénomination et l'ordre successif des postes budgétaires spécifiés dans les tableaux 1—6 différent quelquefois de la dénomination et de la disposition des postes dans les tableaux analogues publiés dans le fascicule 9 de la Statistique de la Pologne, série B. En vue de faciliter la comparaison des chiffres respectifs, nous tenons à signaler, que les postes spécifiés dans les tableaux ci-après correspondent aux rubriques des tableaux analogues du fascicule 9 comme suit:

à présent:	auparavant:
------------	-------------

Dépenses ordinaires	
Entreprises communales	— Déficiés des entreprises
Remboursement de dettes	— Intérêts et annuités
Voirie	— Conservation des routes
Santé publique	— Santé publique et hôpitaux

Dépenses extraordinaires	
Administration générale	— Construction des édifices administratifs
Entreprises communales	— Investissements des entreprises communales
Voirie	— Construction des routes
Instruction publique	— Construction et aménagement d'écoles
Santé publique	— Construction et aménagement d'hôpitaux, de dispensaires, forage de puits, canalisation, etc.
Sûreté publique	— Investissements du service des incendies (remises, matériel roulant, équipement, etc.)

Tabl. 7. Wydatki i dochody Skarbu Śląskiego

Dépenses et recettes du Trésor de Silésie

Wydatki — Dépenses

Tysiące złotych — *Milliers de zlotys*

1932/33, 1933/34

Rodzaje wydatków	Zamknięcie Compte clos	Budżet Budget	Zamknięcie Compte clos	Budżet Budget	Nature des dépenses
	1932/33	1933/34	1932/33	1933/34	
	Suma — Montant		%		
Ogółem wydatki zwyczajne i nadzwyczajne	82 464	75 703	100,0	100,0	Total des dépenses ordinaires et extraordinaires
A. Wydatki zwyczajne	77 341	72 450	93,8	95,7	A. Dépenses ordinaires
a. Administracja	77 341	72 450	93,8	95,7	a. Administration
Sejm Śląski	843	852	1,0	1,1	Diète de Silésie
Administracja ogólna	4 680	5 681	5,7	7,5	Administration générale
Policja	10 613	10 609	12,9	14,0	Police
Wojewódzki sąd administracyjny	43	46	0,1	0,1	Tribunal administr. départemental
Urzędy ubezpieczeń	190	205	0,2	0,3	Bureaux d'assurances
Opieka społeczna i zdrowotność	11 359 ^a	10 361 ^a	13,8	13,7	Assistance et santé publique
Kultura krajowa	367	893	0,4	1,2	Buts culturels
Urzędy robót publicznych	3 096	2 995	3,8	4,0	Bureaux de travaux publics
Administracja skarbowa	19 556	14 945	23,7	19,7	Administration de finances
udział Państwa w dochodach województwa śląskiego	6 505	—	7,9	—	participation de l'Etat aux recettes du dép. autonome de Silésie
emerytury i zaopatrzenia	3 754	4 741	4,5	6,2	pensions de retraite et subsides
dlugi województwa śląskiego	4 266	4 141	5,2	5,5	dettes du dép. autonome de Silésie
inne wydatki administracji skarbowej	5 031	6 063	6,1	8,0	autres dépenses de l'administration de finances
Szkolnictwo	26 594	25 863	32,2	34,1	Enseignement scolaire
b. Przedsiębiorstwa	—	—	—	—	b. Entreprises
B. Wydatki nadzwyczajne	5 123	3 253	6,2	4,3	B. Dépenses extraordinaires
a. Administracja	5 123	3 253	6,2	4,3	a. Administration
Administracja ogólna	255	380	0,3	0,5	Administration générale
Policja	89	79	0,1	0,1	Police
Opieka społeczna i zdrowotność	125	—	0,2	—	Assistance et santé publique
Kultura krajowa	—	—	—	—	Buts culturels
Udział województwa śląskiego w przedsiębiorstwach osadniczych	—	—	—	—	Quote-part du dép. de Silésie aux entreprises de colonisation
Urzędy robót publicznych	4 528	2 675	5,5	3,5	Bureaux de travaux publics
Administracja skarbowa	19	14	0,0	0,0	Administration de finances
Szkolnictwo	107	105	0,1	0,2	Enseignement scolaire
b. Przedsiębiorstwa	—	—	—	—	b. Entreprises

^a Wobec nienadesłania zamknięć rachunkowych i budżetów poszczególnych zakładów wojewódzkich, uwzględniono tylko dotacje do kosztów utrzymania tych zakładów.

Źródło: Zamknięcia kasowe wydatków i dochodów budżetowych woj. śląskiego oraz preliminarz budżetowy na rok 1933/34.

^a A défaut de comptes clos et de budgets de différents établissements départementaux, ne sont pas prises en considération que les dotations pour couvrir les frais d'entretien de ces établissements.

Source: Comptes-clos des dépenses et des recettes du dép. autonome de Silésie, ainsi que le projet du budget pour l'exercice 1933/34.

Tabl. 7. Wydatki i dochody Skarbu Śląskiego (dok.)

Dépenses et recettes du Trésor de Silésie (fin)

Dochody — Recettes

Tysiące złotych—Milliers de zlotys

1932/33, 1933/34

Rodzaje dochodów	Zamknięcie	Budżet	Zamknięcie	Budżet	Nature des recettes
	Compte clos	Budget	Compte clos	Budget	
	1932/33	1933/34	1932/33	1933/34	
	Suma — Montant		0/0		
Ogółem dochody zwyczajne i nadzwyczajne	86 233	75 703	100,0	100,0	Total des recettes ordinaires et extraordinaires
A. Dochody zwyczajne	86 233	75 703	100,0	100,0	A. Recettes ordinaires
a. Administracja	86 190	75 686	100,0	100,0	a. Administration
Podatki bezpośrednie	64 698	55 220	75,0	73,0	Impôts directs
w tem: podatki gruntowe	1 193	1 200	1,4	1,6	dont: impôts fonciers
podatek przemysłowy	23 267	20 000	27,0	26,4	impôt industriel
od świadectw przemysłowych	2 319	.	2,7	.	sur les patentes
od obrotu	20 948	.	24,3	.	sur le chiffre d'affaires
podatek dochodowy	35 150	31 000	40,7	40,9	impôts sur le revenu
od kapitałów i rent	496	400	0,6	0,5	impôts sur les capitaux et les rentes
Podatki pośrednie	5 781	5 845	6,7	7,7	Impôts indirects
w tem: podatek od wina	179	200	0,2	0,3	dont: impôt sur le vin
podatek od piwa	2 300	2 750	2,7	3,6	impôt sur la bière
podatek od cukru	1 119	1 000	1,3	1,3	impôt sur le sucre
podatek od olejów mineralnych	1 736	1 400	2,0	1,9	impôt sur le pétrole brut
akcyzowe opłaty patentów	404	450	0,5	0,6	droits d'accise
Oplaty stemplowe	9 455	8 882	11,0	11,7	Droits de timbre
w tem: opłaty alienacyjne	1 229	1 300	1,4	1,7	dont: droits de mutation
opłaty od rachunków	1 791	1 800	2,1	2,1	taxes sur les comptes à acquitter
sprzedaż znaczków stemplowych	2 471	2 500	2,9	3,3	vente de timbres
Inne dochody administracji skarbowej	3 831	3 401	4,4	4,5	Autres recettes fiscales
Dochody administracji wewnętrznej	1 258	1 643	1,5	2,2	Recettes administratives
w tem: opłaty za paszporty i świadectwa	820 ^a	860 ^a	0,9	1,1	dont: taxes de passeports et de certificats
Dochody szkolnictwa	1 167	695	1,4	0,9	Recettes de l'enseignement scolaire
b. Przedsiębiorstwa (netto)	43	17	0,0	0,0	b. Entreprises (chiffres nets)
B. Dochody nadzwyczajne	—	—	—	—	B. Recettes extraordinaires

^a Bez dochodów z zakładów wojewódzkich, wobec nienadesłania zamknięć rachunkowych i budżetów poszczególnych zakładów.^a Non compris les recettes provenant des versements des bénéficiaires des établissements d'utilité publique, vu le manque de comptes clos et de budgets des établissements particuliers.

Tabl. 8—12. Zadłużenie samorządu terytorjalnego
Endettement des administrations autonomes territoriales

Tabl. 8. Zestawienie ogólne długów związków samorządowych
Relevé général des dettes des administrations autonomes territoriales

Tysiące złotych — *Milliers de zlotys*Stan w dn. 31.III 1932 — *Situation au 31.III 1932*

Typy związków samorządowych	Ogółem <i>Total</i>	Zadłużenie <i>Endettement</i>		Types d'administrations autonomes territoriales
		długo- terminowe <i>à long terme</i>	krótko- terminowe <i>à court terme</i>	
Polska—ogółem ^a	1 272 823	932 100	340 723	Pologne—total ^a
Wojewódzkie związki samorządowe	28 100	19 077	9 023	Admin. autonomes départementales
Powiatowe związki samorządowe	171 376	96 224	75 152	Admin. autonomes d'arrondissements
Miasta do 20 000 mieszkańców	149 995	92 562	57 433	Villes de moins de 20 000 habitants
Miasta od 20 000 do 50 000 mieszk.	171 640	101 860	69 780	Villes de 20 000 à 50 000 habitants
Miasta od 50 000 do 100 000 mieszk.	129 109	107 936	21 173	Villes de 50 000 à 100 000 habitants
Miasta od 100 000 do 1 000 000 mieszk.	388 248	303 525	84 723	Villes de 100 000 à 1 000 000 d'habit.
M. st. Warszawa	234 355	210 916	23 439	Ville de Warszawa
Województwa centralne	698 940	538 761	160 179	Départements du centre
Powiatowe związki samorządowe	96 870	54 648	42 222	Admin. autonomes d'arrondissements
Miasta do 20 000 mieszkańców	56 043	28 144	27 899	Villes de moins de 20 000 habitants
Miasta od 20 000 do 50 000 mieszk.	58 634	31 878	26 756	Villes de 20 000 à 50 000 habitants
Miasta od 50 000 do 100 000 mieszk.	94 991	81 723	13 268	Villes de 50 000 à 100 000 habitants
Miasta od 100 000 do 1 000 000 mieszk.	158 047	131 452	26 595	Villes de 100 000 à 1 000 000 d'habit.
M. st. Warszawa	234 355	210 916	23 439	Ville de Warszawa
Województwa wschodnie	77 620	48 021	29 599	Départements de l'est
Powiatowe związki samorządowe	24 163	12 015	12 148	Admin. autonomes d'arrondissements
Miasta do 20 000 mieszkańców	14 322	6 482	7 840	Villes de moins de 20 000 habitants
Miasta od 20 000 do 50 000 mieszk.	12 181	6 954	5 227	Villes de 20 000 à 50 000 habitants
Miasta od 50 000 do 100 000 mieszk.	—	—	—	Villes de 50 000 à 100 000 habitants
Miasta od 100 000 do 1 000 000 mieszk.	26 954	22 570	4 384	Villes de 100 000 à 1 000 000 d'habit.
Województwa zachodnie	315 825	225 205	90 620	Départements de l'ouest
Wojewódzkie związki samorządowe	28 100	19 077	9 023	Admin. autonomes départementales
Powiatowe związki samorządowe	32 546	19 962	12 584	Admin. autonomes d'arrondissements
Miasta do 20 000 mieszkańców	50 650	38 286	12 364	Villes de moins de 20 000 habitants
Miasta od 20 000 do 50 000 mieszk.	67 655	40 745	26 910	Villes de 20 000 à 50 000 habitants
Miasta od 50 000 do 100 000 mieszk.	22 399	17 189	5 210	Villes de 50 000 à 100 000 habitants
Miasta od 100 000 do 1 000 000 mieszk.	114 475	89 946	24 529	Villes de 100 000 à 1 000 000 d'habit.
Województwa południowe	180 438	120 113	60 325	Départements du sud
Powiatowe związki samorządowe	17 797	9 599	8 198	Admin. autonomes d'arrondissements
Miasta do 20 000 mieszkańców	28 980	19 650	9 330	Villes de moins de 20 000 habitants
Miasta od 20 000 do 50 000 mieszk.	33 170	22 283	10 887	Villes de 20 000 à 50 000 habitants
Miasta od 50 000 do 100 000 mieszk.	11 719	9 024	2 695	Villes de 50 000 à 100 000 habitants
Miasta od 100 000 do 1 000 000 mieszk.	88 772	59 557	29 215	Villes de 100 000 à 1 000 000 d'habit.

^a Liczba związków samorządowych uwzględnionych w opracowaniu jest niekompletna (ob. tabl. 9).

U w a g a. Tablice 8—12 obejmują zadłużenie związków samorządowych: wojewódzkich (poznańskiego i pomorskiego), powiatowych i miast, nie obejmuje jednak zadłużenia Skarbu Śląskiego.

Ź r ó d ł o tabl. 8—12: Ankieta Głównego Urzędu Statystycznego.

^a Le nombre des administrations autonomes territoriales prises en considération n'est pas complet.

Note. Les tableaux 8—12 indiquent l'endettement des administrations autonomes: départementales (Poznań et Pomorze), d'arrondissements et municipales, sans tenir compte de l'endettement du Trésor du département autonome de Silésie.

Source des tableaux 8—12: Enquête de l'Office Central de Statistique.

Tabl. 9. Źródła kredytu związków samorządowych
Sources des crédits des administrations autonomes territoriales

Stan w dn. 31. III 1932 — Situation au 31. III 1932

Źródła kredytu	Ogółem <i>Total</i>	Zadłużenie — <i>Endettement</i>								Sources des crédits
		długoterminowe <i>à long terme</i>				krótkoterminowe <i>à court terme</i>				
		Razem <i>En-semble</i>	Woje- wódz- kie związ- ki sa- morzą- dowe	Powia- towe związ- ki sa- morzą- dowe	Miasta <i>Villes</i>	Razem <i>En-semble</i>	Woje- wódz- kie związ- ki sa- morzą- dowe	Powia- towe związ- ki sa- morzą- dowe	Miasta <i>Villes</i>	
			<i>Admin. auto- nomes d'ar- rondis- sements</i>	<i>Admin. auto- nomes d'ar- rondis- sements</i>			<i>Admin. auto- nomes d'ar- rondis- sements</i>	<i>Admin. auto- nomes d'ar- rondis- sements</i>		
Liczba związków samorządowych— <i>Nombre des administrations autonomes</i>										
Związków samorządo- wych ogółem	.	897	2	259	636	897	2	259	636	Total des administra- tions autonomes
Uwzględnionych w opracowaniu	.	870	2	253	615	875	2	252	621	Administrations envi- sagées
Posiadających zadłuże- nie	.	764	2	252	510	840	2	248	590	Administrations en- dettées
Stan zadłużenia w tysiącach złotych — <i>Endettement en milliers de zlotys</i>										
Ogółem . . .	1272823	932100	19077	96 224	816799	340723	9 023	75 152	256548	Total
Państwo	499 625 ^a	471011	12244	54 946	403821 ^a	28 614	6 895	741	20 978	Etat
A. Ministerstwa . . .	52 564	49 190	—	10 365	38 825	3 374	—	171	3 203	A. Ministères;
Ministerstwo Skarbu	.	12 774	—	36	12 738	.	—	.	.	Min. des Finances
Ministerstwo Wyznań Religijnych i Oświe- cenia Publicznego .	.	9 837	—	982	8 855	.	—	.	.	Min. des Cultes et de l'Instruction Publique
Inne ministerstwa . .	.	26 579	—	9 347	17 232	.	—	.	.	Autres ministères
B. Państwowe instytucje kredytowe	447 061 ^a	421821	12244	44 581	364996 ^a	25 240	6 895	570	17 775	B. Institutions de crédit de l'Etat
Bank Gospodarstwa Krajowego ^b	444 350 ^a	419 676	12 244	43 600	363 832 ^a	24 674	6 895	109	17 670	Banque de l'Economie Nationale ^b
Państwowy Bank Rol- ny	2 586	2 138	—	981	1 157	448	—	438	10	Banque Agricole de l'Etat
Pocztowa Kasa Oszczędności	125	7	—	—	7	118	—	23	95	Caisse d'Epargne Postale
Bank Polski	354	—	—	—	—	354	—	—	354	Banque de Pologne
Związki komunalne .	27 865	26 998	—	4 063	22 935	867	—	403	464	Admin. auton. territo- riales
Banki komunalne ^b . .	73 570	55 379	5 750	22 279	27 350	18 191	—	7 344	10 847	Banques communales ^b
Komunalne kasy oszczędności	75 979	35 278	—	4 436	30 842	40 701	—	9 375	31 326	Caisses d'épargne communales
Zakłady ubezpieczeń społecznych	40 287	39 705	603	5 756	33 346	582	—	195	387	Etablissements d'as- surances sociales
Wewnętrzne pożyczki obligacyjne	125 785	125785	—	196	125589	—	—	—	—	Emprunts d'émissions à l'intérieur
Zagraniczne pożyczki obligacyjne	99 045	99 045	—	—	99 045	—	—	—	—	Emprunts d'émissions à l'étranger
Inne pożyczki zagra- niczne	55 290	54 196	480	2 309	51 407	1 094	—	—	1 094	Autres emprunts à l'étranger
Spółdzielnie kredyto- we		104	—	—	104		—	—		Sociétés coopératives de crédit
Banki prywatne	72 382	4 964	—	89	4 875	51247	—	178	42 288	Banques privées
Instytucje społeczne .		1 844	—	131	1 713		—	23		Institutions sociales
Osoby i firmy pry- watne ^c		14 223	—	303	13 920		—	8 758		Personnes et firmes privées ^c
Fundusze specjalne ^d .	40 755	3 568	—	1 716	1 852	37 187	734	5 681	30 772	Fonds spéciaux ^d
Zaległości budżetowe ^e	79 826	—	—	—	—	79 826	200	21 862	57 764	Arrérages budgétaires passifs ^e
Sumy obce ^f	36 597	—	—	—	—	36 597	775	12 433	23 389	Sommes d'autrui /
Deponenci oraz inne zobowiązania	45 463	—	—	—	—	45 463	419	8 159	36 885	Déposants et autres engagements

Obacz uwagi na str. 17 — Voir les notes à la page 17.

Tabl. 10. Źródła i terminy spłat pożyczek długoterminowych zaciągniętych przez związki samorządowe w roku budżetowym 1931/32

Sources et échéance des emprunts à long terme contractés par les administrations autonomes territoriales à la période d'exercice 1931/32

Tysiące złotych — Milliers de zlotys

1931/32

Źródła kredytu	Ogółem	Pożyczki o terminie spłaty Emprunts avec l'échéance de					Bez podania terminu	Sources des crédits
		2—3	4 — 10		11 i więcej 11 et plus			
		lat po zaciągnięciu pożyczki ans après la date de l'emprunt						
		ogółem	ogółem	w tem obli-ga-cyjne dont: emprunts par émission	ogółem	w tem obli-ga-cyjne dont: emprunts par émission		
Total	total	total	total	total	total	total	indica-tion du terme	
Ogółem .	82 867	4 511	31 120	12 613	35 221	22 849	12 015	Total
Państwo	14 159	924	983	—	3 424	931	8 828	Etat
Ministerstwa	4 392	—	321	—	86	—	3 985	Ministères
Państwowe instytucje kredytowe .	9 767	924	662	—	3 338	931	4 843	Institutions de crédit de l'Etat
Organizacje samorządowe .	15 530	1 753	6 355	260	5 570	2 390	1 852	Organisations communales
Związki komunalne	710	151	161	—	177	—	221	Administrations aut. territoriales
Samorządowe instytucje kredytowe	14 820	1 602	6 194	260	5 393	2 390	1 631	Institutions communales de crédit
Zakłady ubezpieczeń społecz- nych	8 630	622	4 270	—	3 115	—	623	Etablissements d'assurances sociales
Wewnętrzne pożyczki obli- gacyjne	31 881	—	12 353	12 353	19 528	19 528	—	Emprunts d'émission à l'inté- rieur
Zagraniczne pożyczki obli-ga- cyjne	—	—	—	—	—	—	—	Emprunts d'émission à l'étr- anger
Inne pożyczki zagraniczne .	8 415	358	5 583	—	2 474	—	—	Autres emprunts à l'étranger
Spółdzielnie kredytowe	27	15	4	—	—	—	8	Sociétés coopératives de crédit
Banki prywatne	11	11	—	—	—	—	—	Banques privées
Pożyczki osób i firm prywat- nych	3 486	828	1 511	—	498	—	649	Personnes et firmes privées
Inne ^a	728	—	61	—	612	—	55	Autres ^a

^a Pozycja ta obejmuje między innymi pożyczki, zaciągnięte w gminach wyznaniowych, w Polskiej Macierzy Szkolnej, w ochotniczych strażach ogólnych i t. p.

^a Cette rubrique comprend les emprunts contractés à des communes confessionnelles, à la „Polska Macierz Szkolna”, à des corps des pompiers volontaires, etc.

Uwagi do tabl. 9 na str. 16 — Notes au tabl. 9 à la page 16

^a Łącznie z pożyczkami Ulenowskimi. ^b Różnica, istniejąca pomiędzy danymi Banku Gospodarstwa Krajowego i banków komunalnych, a obliczeniami Głównego Urzędu Statystycznego na podstawie ankiety, wypełnionej przez związki samorządowe, tłumaczy się częściowo tem, że ankieta nie uwzględnia kredytów udzielonych gminom wiejskim i związkom międzykomunalnym. Wypełniając ankietę związki samorządowe zmniejszają wysokość zadłużenia z chwilą przeniesienia przypadających do uregulowania rat pożyczek długoterminowych na listę wierzycieli, gotówkowe zaś uregulowanie należności następuje po 31.III 1932 r., wówczas gdy banki zmniejszają wysokość zadłużenia związku samorządowego z chwilą wpłaty raty do banku. ^c Ta pozycja obejmuje m. in. pożyczki zaciągnięte w gminach wyznaniowych, w Polskiej Macierzy Szkolnej, w ochotniczych strażach pożarnych i t. p. ^d Zobowiązania w stosunku do funduszy, przeznaczonych na cele specjalne, administrowanych przez związki komunalne. ^e Niezapłacone rachunki z racji kredytowego wykonania budżetu. ^f Zatrzymane i użyte na zaspokojenie potrzeb bieżących, wynikających z wykonania budżetu.

^a Y compris les emprunts Uhlen. ^b La différence qui existe entre les données de la Banque de l'Economie Nationale et des banques communales et les évaluations de l'Office Central de Statistique, basées sur les données de l'enquête, s'explique, en premier lieu, par le fait, que l'enquête n'a pas tenu compte des crédits accordés aux communes rurales et aux unions intercommunales. En outre, cette différence est due à ce que, dans les données des administrations autonomes, remplissant le questionnaire de l'enquête, les chiffres de l'endettement sont diminués du moment que l'échéance à régler est portée au crédit du créancier, tandis que le versement n'est effectué qu'après le 31.III 1932; par contre, selon les données des banques, le montant de l'endettement de l'administration donnée n'est diminué que lorsque la somme due a été encaissée par la banque. ^c Cette rubrique comprend les emprunts contractés à des communes confessionnelles, à la „Polska Macierz Szkolna”, à des corps de pompiers volontaires, etc. ^d Engagements par rapport aux fonds ayant une destination spéciale et administrés par l'administration donnée. ^e Comptes non réglés par suite de l'exécution déficitaire du budget. ^f Sommes d'autrui utilisées pour couvrir les besoins courants résultant de l'exécution du budget.

BIBLIOTEKA

STATYSTYKA POLSKA

Tabl. 11. Przeznaczenie długoterminowych pożyczek zaciągniętych
Destination des emprunts à long terme contractés par les administrations

Tysiące złotych — *Milliers de zlotys*

Przeznaczenie pożyczek	Polska — Pologne				Grupy województw —	
	Ogółem Total	Woje- wódzkie związki samorzą- dowe Admin. autonomes départemen- tales	Powiatowe związki samorzą- dowe Admin. autonomes d'arron- dissements	Miasta Villes	centralne — du centre	
					Powiatowe związki samorzą- dowe Admin. autonomes d'arron- dissements	Miasta Villes
Liczba związków samorządowych —						
Związków samorządowych ogółem	898	2	259	637	85	228
Uwzględnionych w opracowaniu	870	2	253	615	82	222
Zaciągających pożyczki	280	2	107	171	52	59
Suma pożyczek w tysiącach złotych —						
Ogółem	82 867	745	10 293	71 829	6 312	39 886
I. Inwestycje	36 270	745	5 283	30 242	2 878	14 337
A. Działy administracyjne	19 011	445	3 480	15 086	1 607	9 474
1. Budowa dróg, ulic i t. p.	3 148	391	1 572	1 185	972	205
2. Budowa szkół	2 188	—	35	2 153	35	446
3. Budowa gmachów dla celów oświaty i kultury	1	—	—	1	—	—
4. Budowa szpitali	344	—	190	154	—	—
5. Budowa zakładów i urzędów dla celów służby zdrowia	77	—	24	53	24	—
6. Budowa zakładów opieki społecznej	—	—	—	—	—	—
7. Budowa i remont kapitalny gmachów administracji komunalnej	950	—	—	950	—	33
8. Inne instytucje adm. (popieranie kultury rolnej, straży ogniowych)	806	—	400	406	57	74
9. Budowa domów czynszowych	6 090	—	521	5 569	456	4 299
10. Kupno domów	393	—	80	313	—	144
11. Kupno placów, gruntów	79	—	—	79	—	50
12. Inne (kupno akcji)	4 935	54	658	4 223	63	4 223
B. Przedsiębiorstwa	17 259	300	1 803	15 156	1 271	4 863
1. Elektrownie	5 162	—	—	5 162	—	2 784
2. Gazownie	959	—	—	959	—	—
3. Tramwaje, koleje, kupno autobusów	1 793	—	743	1 050	588	—
4. Rzeźnie i targowiska	2 114	—	—	2 114	—	131
5. Piekarnie mechaniczne	185	—	—	185	—	—
6. Wodociągi, kanalizacje i studnie	5 380	—	—	5 380	—	1 864
7. Inwestycje w celu popierania rozwoju własnych gospodarstw rolnych	—	—	—	—	—	—
8. Budowa betoniarni i cegielni	64	—	38	26	8	20
9. Inne (kapitał zakładowy komunalnej kasy oszczęd- ności, składnice materiałów ogniotrwałych)	1 602	300	1 022	280	675	64
II. Spłata pożyczek	40 442	—	3 489	36 953	2 695	25 193
III. Udzielono pożyczek ^a	220	—	—	220	—	100
IV. Wydatki bieżące (na zasilenie kasy) ^b	3 465	—	802	2 663	305	256
V. Wydatki niewyszczególnione	2 470	—	719	1 751	434	—

^a Pożyczki udzielone na rozbudowę, zwrotne przez właścicieli domów.

^b Pożyczki zaciągnięte na potrzeby bieżące, wynikające z wykonania budżetu.

przez związki samorządowe w roku budżetowym 1931/32

autonomes territoriales à la période d'exercice de 1931/32

1931/32

Groupes de départements							Destination des emprunts	
wschodnie—de l'est		zachodnie — de l'ouest			południowe—du sud			
Powiatowe związki samorządowe <i>Admin. autonomes d'arrondissements</i>	Miasta <i>Villes</i>	Wojewódzkie związki samorządowe <i>Admin. autonomes départementales</i>	Powiatowe związki samorządowe <i>Admin. autonomes d'arrondissements</i>	Miasta <i>Villes</i>	Powiatowe związki samorządowe <i>Admin. autonomes départementales</i>	Miasta <i>Villes</i>		

Nombre des administrations autonomes							
36	61	2	59	170	79	178	Total des administrations autonomes territ.
36	61	2	59	164	76	168	Administrations envisagées
24	32	2	13	36	18	44	Administrations ayant contracté des emprunts

Montants des emprunts en milliers de zlotys							
1 981	1 599	745	1 140	21 569	860	8 775	Total
1 242	842	745	565	7 964	598	7 099	I. Investissements
1 125	348	445	410	2 336	338	2 928	A. Administration
530	60	391	—	30	70	890	1. Construction des routes, rues, etc.
—	82	—	—	730	—	895	2. Construction des écoles
—	—	—	—	—	—	1	3. Construction des édifices pour les buts de culture intellectuelle
—	—	—	190	100	—	54	4. Construction des hôpitaux
—	—	—	—	35	—	18	5. Construction des établissements de santé et installations d'hygiène
—	—	—	—	—	—	—	6. Construction des établiss. d'assistance sociale
—	65	—	—	446	—	406	7. Construction et grosses réparations des édifices d'administration communale
—	54	—	140	46	203	232	8. Autres institutions (encouragement d'agriculture, corps des pompiers, etc.)
—	11	—	—	827	65	432	9. Construction des maisons de rapport
—	68	—	80	101	—	—	10. Achat de maisons
—	8	—	—	21	—	—	11. Achat d'emplacements, de terrains
595	—	54	—	—	—	—	12. Autres (achat d'actions)
117	494	300	155	5 628	260	4 171	B. Entreprises
—	358	—	—	401	—	1 619	1. Usines électriques
—	—	—	—	9	—	950	2. Usines à gaz
—	—	—	155	1 050	—	—	3. Tramways, chemins de fer, autobus
—	20	—	—	1 682	—	281	4. Abattoirs et marchés
—	—	—	—	—	—	185	5. Boulangeries mécaniques
—	30	—	—	2 350	—	1 136	6. Distribution d'eau, canalisations, fontaines
—	—	—	—	—	—	—	7. Investissements en vue du développement des exploitations agricoles propres
30	6	—	—	—	—	—	8. Construction des bétonneries et briqueteries
87	80	300	—	136	260	—	9. Autres (capital de fondation des caisses d'épargne communales, entrepôts des matériaux réfractaires au feu, etc.)
464	277	—	230	11 363	100	120	II. Remboursement de dettes
—	80	—	—	—	—	40	III. Prêts accordés ^a
220	316	—	115	1 465	162	626	IV. Dépenses courantes (pour alim. de la caisse) ^b
55	84	—	230	777	—	890	V. Dépenses non spécifiées

^a Emprunts destinés à des constructions nouvelles, remboursables par les propriétaires de maisons.^b Emprunts destinés à couvrir les besoins courants, résultant de l'exécution du budget.

Tabl. 12. Zadłużenie krótkoterminowe

Endettement à court terme des

Tysiące złotych — Milliers de zlotys

Typy związków samorządowych	Liczba związków samorządowych Nombre des administrations autonomes			Zadłużenie krótkoterminowe Total de l'endettement à court terme	Ministerstwa Ministères	Banki państwowe Banques d'État		Bank Polski Banque de Pologne	Związki samorządowe Administrations autonomes	Samorządowe instytucje kredytowe Institutions communales de crédit		
	Ogółem Total	uwzględnionych w opracowaniu envisagées	posiadających zadłużenie endettées			Razem Ensemble	w tym Bank Gospodarstwa krajowego dont Banque de l'Economie Nationale			Razem Ensemble	Banki komunalne Banques communales	Komunalne kasoszczędności Caisses communales d'épargne
Polska — ogółem	897	875	840	340723	3 374	25 240	24 684	354	867	58 892	18 191	40 701
Woj. związki samorządowe	2	2	2	9 023	—	6 895	6 895	—	—	—	—	—
Powiatowe związki samorząd.	259	252	248	75 152	171	570	109	—	403	16 719	7 344	9 375
Miasta do 20 000 mieszkańców	568	554	523	57 433	48	509	509	26	162	6 413	3 530	2 883
Miasta od 20 000 do 50 000 m.	46	45	45	69 780	1 600	12 494	12 399	47	167	7 816	3 598	4 218
Miasta od 50 000 do 100 000 m.	11	11	11	21 174	—	—	—	21	—	1 624	421	1 203
Miasta od 100 000 do 1 000 000 m.	10	10	10	84 722	1 235	190	190	260	135	17 064	2 440	14 624
M. st. Warszawa	1	1	1	23 439	320	4 582	4 582	—	—	9 256	858	8 398
Województwa centralne	313	309	306	160179	2 130	6 787	6 416	51	532	23 919	9 789	14 130
Powiatowe związki samorząd.	85	82	82	42 222	82	364	43	—	275	8 919	3 924	4 995
Miasta do 20 000 mieszkańców	196	195	192	27 899	28	441	441	4	90	2 348	1 850	498
Miasta od 20 000 do 50 000 m.	21	21	21	26 756	800	1 400	1 350	47	167	2 685	2 546	139
Miasta od 50 000 do 100 000 m.	6	6	6	13 268	—	—	—	—	—	521	421	100
Miasta od 100 000 do 1 000 000 m.	4	4	4	26 595	900	—	—	—	—	190	190	—
M. st. Warszawa	1	1	1	23 439	320	4 582	4 582	—	—	9 256	858	8 398
Województwa wschodnie	97	96	95	29 598	390	253	157	—	100	3 666	2 149	1 517
Powiatowe związki samorząd.	36	36	36	12 148	49	158	62	—	91	2 046	1 478	568
Miasta do 20 000 mieszkańców	53	53	52	7 840	6	65	65	—	9	718	445	273
Miasta od 20 000 do 50 000 m.	7	6	6	5 227	—	30	30	—	—	242	226	16
Miasta od 50 000 do 100 000 m.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Miasta powyżej 100 000 mieszk.	1	1	1	4 383	335	—	—	—	—	660	—	660
Województwa zachodnie	230	224	209	90 620	801	17 318	17 318	260	16	16 402	5 760	10 642
Woj. związki samorządowe	2	2	2	9 023	—	6 895	6 895	—	—	—	—	—
Powiatowe związki komunalne	59	58	55	12 584	—	—	—	—	—	4 974	1 652	3 322
Miasta do 20 000 mieszkańców	156	151	139	12 364	1	—	—	—	16	2 380	1 062	1 318
Miasta od 20 000 do 50 000 m.	7	7	7	26 910	800	10 423	10 423	—	—	2 651	796	1 855
Miasta od 50 000 do 100 000 m.	3	3	3	5 210	—	—	—	—	—	1 103	—	1 103
Miasta powyżej 100 000 mieszk.	3	3	3	24 529	—	—	—	260	—	5 294	2 250	3 044
Województwa południowe	257	246	230	60 326	53	882	793	43	219	14 905	493	14 412
Powiatowe związki samorząd.	79	76	75	8 198	40	48	4	—	37	780	290	490
Miasta do 20 000 mieszkańców	163	155	140	9 330	13	3	3	22	47	967	173	794
Miasta od 20 000 do 50 000 m.	11	11	11	10 887	—	641	596	—	—	2 238	30	2 208
Miasta od 50 000 do 100 000 m.	2	2	2	2 696	—	—	—	21	—	—	—	—
Miasta powyżej 100 000 mieszk.	2	2	2	29 215	—	190	190	—	135	10 920	—	10 920

związków samorządowych
administrations autonomes territoriales

Stan w dn. 31.III 1932 — *Situation au 31.III 1932*

Banki prywatne, spółdzielnie kredy- towe, instytucje społeczne, firmy i osoby prywatne <i>Banques privées, coopératives de cré- dit, institutions so- ciales, firmes et per- sonnes privées</i>		Pożycz- ki za- granicz- ne <i>Em- prunts contrac- tés à l'étran- ger</i>	Zakła- dy ubez- piecze- niowe <i>Etablis- sements d'assu- rance</i>	Fundu- sze spe- cjalne np. emery- talny, budowy szkół i inne <i>Fonds spé- ciaux</i>	Sumy przechodnie <i>Sommes transitaires</i>			Niezapła- cone ra- chunki z racji kre- dytowego wykonania budżetu (zaległości budżetowe bierne) <i>Comptes non réglés par suite de l'exécu- tion défi- citaire du budget (arrérages budgétaires passifs)</i>	Inne zobo- wiza- nia np. depo- nenci, kaucje i inne <i>Autres engage- ments</i>	Types d'administrations autonomes territoriales
Razem <i>Ensemble</i>	w tem weksle własne <i>dont: effets propres</i>				Skarbu Pań- stwa <i>du Tré- sor de l'État</i>	zwią- ków komu- nalnych <i>des ad- min. auton. territ.</i>	innych in- stytucyj publicz- nych i pry- watnych oraz osób prywat- nych <i>d'autres in- stitutions publiques et privées, et des par- ticuliers</i>			
51 247	38 613	1 094	582	37 187	12 735	6 698	17 164	79 826	45 463	Pologne — total
—	—	—	—	734	575	41	159	200	419	Admin. autonomes départementales
8 959	7 954	—	195	5 681	1 080	3 188	8 165	21 862	8 159	Admin. autonomes d'arrondissements
13 027	8 192	1 076	166	4 541	2 260	1 461	2 966	15 496	9 282	Villes de moins de 20 000 habitants
15 183	11 722	15	221	6 268	2 453	302	2 206	14 105	6 903	Villes de 20 000 à 50 000 habitants
3 201	3 013	—	—	4 466	1 712	37	556	7 430	2 127	Villes de 50 000 à 100 000 habitants
1 596	215	3	—	15 497	4 655	1 669	3 112	20 733	18 573	Villes de 100 000 à 1 000 000 d'habit.
9 281	7 517	—	—	—	—	—	—	—	—	Ville de Warszawa
31 150	24 295	64	296	10 589	8 593	2 332	8 007	49 205	16 524	Départements du centre
6 398	5 863	—	100	1 914	702	1 300	3 641	13 935	4 592	Admin. autonomes d'arrondissements
7 367	4 924	49	35	1 844	1 679	539	1 689	8 878	2 908	Villes de moins de 20 000 habitants
5 959	4 033	15	161	2 425	1 853	180	1 526	7 707	1 831	Villes de 20 000 à 50 000 habitants
1 938	1 821	—	—	1 096	1 289	23	435	5 970	1 996	Villes de 50 000 à 100 000 habitants
207	137	—	—	3 310	3 070	290	716	12 715	5 197	Villes de 100 000 à 1 000 000 d'habit.
9 281	7 517	—	—	—	—	—	—	—	—	Ville de Warszawa
6 151	4 480	576	21	3 152	437	271	1 953	6 045	6 583	Départements de l'est
2 299	2 011	—	11	1 353	95	179	985	2 825	2 057	Admin. autonomes d'arrondissements
2 292	1 368	573	10	301	122	55	455	1 606	1 628	Villes de moins de 20 000 habitants
1 526	1 101	—	—	562	98	37	345	1 611	776	Villes de 20 000 à 50 000 habitants
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Villes de 50 000 à 100 000 habitants
34	—	3	—	936	122	—	168	—	3 212	Villes de 100 000 à 1 000 000 d'habit.
6 559	5 092	441	63	8 664	1 730	2 042	4 247	16 453	15 624	Départements de l'ouest
—	—	—	—	734	575	41	159	200	419	Admin. autonomes départementales
104	23	—	—	1 354	103	472	2 765	2 244	568	Admin. autonomes d'arrondissements
1 172	669	441	63	1 949	289	812	670	2 271	2 300	Villes de moins de 20 000 habitants
5 180	4 297	—	—	1 144	345	30	189	2 768	3 380	Villes de 20 000 à 50 000 habitants
25	25	—	—	2 526	338	14	120	1 080	4	Villes de 50 000 à 100 000 habitants
78	78	—	—	957	80	673	344	7 890	8 953	Villes de 100 000 à 1 000 000 d'habit.
7 387	4 746	13	202	14 782	1 975	2 053	2 957	8 123	6 732	Départements du sud
158	57	—	84	1 060	180	1 237	774	2 858	942	Admin. autonomes d'arrondissements
2 196	1 231	13	58	447	170	55	152	2 741	2 446	Villes de moins de 20 000 habitants
2 518	2 291	—	60	2 137	157	55	146	2 019	916	Villes de 20 000 à 50 000 habitants
1 238	1 167	—	—	844	85	—	1	380	127	Villes de 50 000 à 100 000 habitants
1 277	—	—	—	10 294	1 383	706	1 884	125	2 301	Villes de 100 000 à 1 000 000 d'habit.

Tabl. 13. Banki komunalne — Banques communales

Tysiące złotych — Milliers de zlotys

31.XII 1929—1932 a

Wyszczególnienie	1929	1930	1931	1 9 3 2				Spécification
	O g ó ł e m — T o t a l			Polski Bank Komunalny	Komunalny Bank Kredytowy	Wojewódzki Bank Pożyczkowy	Pomorska Kasa Pożyczkowa	
				Banque Communale Polonaise Warszawa	Banque Communale de Crédit Poznań	Banque Départementale de Prêts Poznań	Caisse de Prêts de Pomorze Toruń	
Stan czynny	Bilanse roczne — Bilans annuels							Actif
Kasa i sumy do dyspozycji	4 135	4 678	4 496	5 441	3 743	1 468	118	Encaisse et disponibilités
Weksle zdyskontowane	18 910	18 280	16 023	14 057	7 158	5 680	50	Lettres de change escompt.
w tem komunalne	16 386	15 668	12 686	11 450	6 279	4 528	20	dont celles des admin. autonomes
Weksle protestowane	138	197	220	782	373	350	—	Lettres de change protest.
Rachunki otwartego kredytu	21 736	22 090	19 556	8 174	2 184	5 002	483	Comptes de crédit à découvert:
w tem komunalne	16 530	15 656	13 681	5 030	1 583	2 964	483	dont ceux des admin. autonomes
Pożyczki terminowe	32 842	40 867	44 165	54 030	32 702	11 387	9 244	Prêts à terme
w tem komunalne	31 765	39 874	43 161	50 187	32 664	7 940	9 165	dont: à des admin. autonomes
do 1 roku	8 707	12 716	15 742	19 030	11 834	7 246	—	jusqu'à un an
od 1 do 5 lat	8 866	10 214	9 457	6 539	4 381	1 382	79	de 1 à 5 ans
ponad 5 lat	15 269	17 937	18 966	28 411	16 487	2 759	9 165	de plus de 5 ans
Pożyczki długoterminowe hipoteczne	27 721	25 016	23 251	24 947	308	22 804	1 835	Prêts hypothécaires à long terme
Pożyczki obligacyjne	16 496	24 589	27 307	29 061	16 462	8 120	4 479	Prêts en obligations
w tem komunalne	16 410	24 371	27 144	28 775	16 462	8 120	4 193	dont: à des admin. autonomes
Banki	4 117	5 134	4 357	4 351	3 629	593	—	Banques
Papiery wartościowe	7 198	12 964	10 000	7 820	3 768	1 908	2 044	Portefeuille-titres
Nieruchomości	2 866	2 870	3 052	3 051	2 113	844	—	Immeubles
Raty zaległe pożyczek długoterminowych	1 158	1 687	2 303	3 310	1 490	1 323	497	Termes arriérés des prêts à long terme
Inne rachunki	1 737	1 993	1 914	1 704	443	665	583	Autres comptes
Suma bilansowa	139 054	160 365	156 644	156 728	74 373	60 144	19 333	2 878 Total du bilan
Stan bierny	Passif							
Kapitał zakładowy	8 323	9 498	9 643	9 658	5 000	2 983	1 500	Capital social
Rezerwy	4 029	4 901	5 965	6 312	1 434	2 747	1 776	Réserves
Fundusze specjalne powierzone do administracji	15 554	25 855	30 083	33 951	27 554	5 530	867	Fonds spéciaux administrés
Wkłady terminowe	39 205	34 825	24 186	22 303	7 182	13 116	1 112	Dépôts à terme
do 3 miesięcy	9 838	5 778	3 473	4 302	382	3 157	122	jusqu'à 3 mois
ponad 3 miesiące	29 367	29 047	20 713	18 001	6 800	9 959	990	de plus de 3 mois
Wkłady à vista	6 409	7 047	9 443	9 311	5 487	2 900	574	Dépôts à vue
Salda kredytowe rachunków bieżących	5 218	10 871	7 909	9 608	5 950	3 579	—	Soldes créditeurs de comptes courants
Redyskonto	6 755	7 880	8 711	5 235	3 139	1 465	—	Réescompte
Banki	1 739	1 438	986	849	161	425	—	Banques
Obligacje w obiegu	26 429	33 591	35 490	36 981	16 462	8 120	12 399	Obligations en circulation
Wierzyciele działu kredytu długoterminowego hipotecznego	20 222	19 523	18 887	18 411	8	18 403	—	Créanciers de la section de crédit hypothécaire à long terme
Inne rachunki	3 426	2 801	3 982	2 864	1 575	299	969	Autres comptes
Zysk	1 745	2 135	1 359	1 245	421	577	136	Bénéfice
Sumy pozabilansowe	Sommes en dehors du bilan							
Gwarancje udzielone	1 411	1 416	1 367	1 555	350	316	340	Garanties accordées
Inkaso	257	304	301	1 043	122	921	—	Encaissement
Straty	Straty i zyski — Pertes et profits							Pertes
Koszty handlowe	1 277	1 441	1 439	1 391	660	618	62	Frais de commerce
Procenty i prowizje wypłacone	4 841	5 236	4 667	4 449	1 673	1 614	1 037	Intérêts et commissions
Strata na kursach	15	41	317	237	—	237	—	Pertes sur les cours
Amortyzacja	75	44	36	94	25	66	—	Amortissements
Różne	769	555	768	951	463	160	313	Divers
Czysty zysk	1 745	2 135	1 339	1 245	421	577	136	Bénéfice net
Razem	8 722	9 452	8 566	8 367	3 242	3 272	1 548	305 Total
Zyski	Profits							
Procenty i prowizje pobrane	8 158	8 668	7 544	6 895	2 630	3 096	926	Intérêts et commissions
Zysk na papierach wartościowych	155	171	88	154	80	38	27	Bénéfices sur portefeuille-titres
Zysk na kursie walut i dewiz	13	19	5	—	0	—	—	Bénéfice aux changes
Dochody z nieruchomości	77	132	129	128	72	56	—	Revenus des immeubles
Pozostałość zysków z lat ubiegłych	25	95	701	184	184	—	—	Profits des exercices antérieurs
Różne	294	367	99	1 006	276	82	595	Divers

Obacz uwagi na str. 24 — Voir les notes à la page 24.

Tabl. 14—19. Komunalne kasy oszczędności — Caisses d'épargne communales

Tabl. 14. Główne pozycje bilansów — Chiffres principaux des bilans

Stan czynny — Actif

Tysiące złotych — Milliers de zlotys

31.XII 1931

Rodzaje kas Województwa <i>Genre de caisses Départements</i>	Liczba kas uwzględ- nio- nych <i>Nombre des caisses envisa- gées</i>	Kasa <i>En- caisse</i>	Ra- chunki bieżą- ce w róż- nych instyt. kre- dyto- wych <i>Com- ptes cour- rants de di- vers éta- blisse- ments de crédit</i>	Papiery wartościowe <i>Portefeuille — titres</i>		Pożyczki — <i>Prêts</i>								Ru- cho- mo- ści <i>Mo- bilier</i>	Nie- ru- cho- mo- ści <i>Im- meu- bles</i>	Różne <i>Di- vers</i>	Stra- ta <i>Perte</i>	Suma bilan- sowa <i>Total du bilan</i>
				wła- sne <i>va- leurs pro- pres</i>	fun- du- szów re- zer- wo- wych <i>des fonds deré- serve</i>	komunalne <i>accordés à des admi- nistrations communales</i>		na weksle <i>sur lettres de change</i>	na skryp- ty dłużne <i>sur enga- ge- ments par écrit</i>	na zastaw <i>sur gage</i>		hipo- teczne <i>hypo- thécai- res</i>						
						ogół- nem <i>total</i>	w tem udzie- lone wła- snemu związ- kowi porę- czają- cemu dont aux unions garan- tes			w ra- chun- kach bieżą- cych <i>en com- ptes cour- rants</i>	termi- nowe <i>à ter- me</i>							
Polska 1930	376	10 071	49 431	44 699	5 111	81 116	64 013	359 076	16 307	79 766	28 692	144 778	2 824	20 569	19 066	462	861 968	
1931	381	12384	33424	50149	5279	96009	82445	342559	14061	74607	38222	161726	3357	24617	23212	1465	881071	
Miejskie . <i>Municipales</i>	138	7 992	22056	36812	2997	70846	66212	158348	5 213	42691	20106	113387	1507	15486	14199	513	512153	
Powiatowe . <i>D'arrondisse- ments</i>	241	4 168	10683	12112	2207	24567	16233	148550	8 847	31916	17899	39 671	1806	7 431	8 512	952	319321	
Inne ^a . <i>Autres ^a</i>	2	224	685	1 225	75	596	—	35 661	1	—	217	8 668	44	1 700	501	—	49 597	
M. Warszawa-v.	1	1 487	8 183	8 251	—	7 456	7 451	422	—	8 107	3 762	18 436	41	1 023	703	—	57 871	
Warszawa .	27	280	1 320	565	7	2 961	2 447	15 615	134	954	614	1 187	175	18	950	72	24 852	
Łódź .	18	239	496	390	—	296	240	6 682	166	110	299	181	109	11	246	126	9 351	
Kielce .	18	286	864	739	23	3 647	2 680	11 203	131	2 267	425	488	121	173	500	62	20 929	
Lublin .	19	197	272	482	—	1 545	910	11 127	243	736	365	388	107	—	695	55	16 212	
Białystok .	15	218	336	386	10	1 157	903	6 688	69	808	186	195	115	32	302	68	10 570	
Wilno .	8	67	455	229	7	1 431	1 305	4 859	246	2 187	113	31	62	1	107	—	9 795	
Nowogródek .	8	55	60	25	7	384	340	3 690	223	321	44	—	37	—	89	26	4 961	
Polesie .	9	57	130	43	—	249	193	2 988	7	404	20	119	37	—	167	66	4 287	
Wołyń .	15	96	103	104	—	1 224	531	5 126	1	285	13	211	102	81	306	156	7 808	
Poznań .	84	1 691	2 293	17924	1360	25566	24158	41 810	1 970	18856	10892	14 070	650	4 240	2 855	423	144600	
Pomorze .	41	838	1 173	1 463	382	5 794	4 995	27 330	842	15645	10127	7 487	507	1 769	2 000	369	75 726	
Śląsk .	18	904	6 615	10036	1170	13082	8 125	15 288	5 091	12471	9 979	43 150	362	3 080	2 125	—	123353	
Kraków .	28	2 602	6 094	4 840	743	15862	14280	68 208	2 673	1 131	339	45 160	341	7 988	4 672	5	160658	
Lwów .	38	2 638	4 319	4 245	1382	12495	11208	94 204	1 106	7 159	676	29 444	394	3 945	5 739	7	167753	
Stanisławów .	18	421	497	225	139	1 769	1 668	18 111	1 042	2 812	103	648	117	1 404	1 243	4	28 535	
Tarnopol .	16	308	214	202	49	1 091	1 011	9 208	117	354	265	531	80	852	513	26	13 811	

^a Galicyjska Kasa Oszczędności we Lwowie i Ukraińska Szczadnica w Przemyślu.

U w a g a do tabl. 14 i 15. Sprawozdania kas oszczędności obejmują zasadniczo rok kalendarzowy 1931, jednak o ile kasy były założone w ciągu 1930 lub 1931 roku i sporządziły na końcu 1931 sprawozdania, to sprawozdania te, obejmujące okres dłuższy lub krótszy od rocznego, zostały również wliczone do tablic.

Ź r ó d ł o tablic 14—19: Sprawozdania poszczególnych kas oszczędności z r. 1931.

^a La Caisse d'Épargne de Galicie à Lwów et la Caisse d'épargne „Ukraińska Szczadnica” à Przemyśl.

N o t e aux tableaux 14 et 15: Les comptes-rendus des caisses d'épargne embrassent, en principe, l'année civile 1931; toutefois dans le tableau ci-dessus, sont également prises en considération les caisses fondées en 1930 ou en 1931, en tant qu'elles aient préparé leurs comptes-rendus à la fin de 1931, même si ces comptes-rendus embrassaient une période plus longue ou plus courte qu'une année.

S o u r c e des tableaux 14—19: Comptes-rendus de différentes caisses d'épargne pour l'année 1931.

Tabl. 14. Główne pozycje bilansów (dok.) — *Chiffres principaux des bilans (fin)*Stan bierny — *Passif*Tysiące złotych — *Milliers de zlotys*

31.XII 1931

31.XI.1931

Rodzaje kas Województwa <i>Genre de caisses Départements</i>	Kapi- tal <i>Capital social</i>	Fun- dusz rezer- wow <i>Fonds de ré- serve</i>	Inne rezer- wy <i>Autres réserves</i>	Fun- dusz walo- ryza- cyjny <i>Fonds de va- lorisa- tion</i>	Wkłady — <i>Dépôts</i>				Saldo kre- dytowe rachunków bieżących <i>Saldes de crédit des comptes courants</i>		Redy- skonto weksli <i>Rées- compte</i>	Kredyty otrzymane <i>Crédits obtenus</i>		Różne <i>Divers</i>	Czysty zysk <i>Béné- fice net</i>	Suma bilan- sowa <i>Total du bilan</i>
					instytucyj prawno- publicznych <i>des institu- tions de droit public</i>		osób fizycznych i firm prywat- nych <i>des personnes physiques et des firmes privées</i>		insty- tucyj praw- no-pu- blicz. <i>des insti- t. de droit public</i>	osób fizycz. i firm pry- wat. <i>des pers. phys. et des firmes pri- vées</i>		od ban- ków pań- stwo- wych, B. Pol- skiego i P.K.O. <i>des ad- min. ban- ques d'Etat, de la B. de Pologne et P.K.O.</i>	od sa- morzą- dów i in- nych instyt. <i>des ad- min. auto- nômes et d'au- tres insti- t.</i>			
					bez- termi- nowe <i>à vue et à pré- avis a</i>	termi- nowe <i>à terme</i>	bez- termi- nowe <i>à vue et à pré- avis a</i>	termi- nowe <i>à terme</i>								
Polska . . . 1930	17 052	33 693	10 937	4 117	48 002	43 843	304 460	209 500	18 480	14 717	56 104	51 118	26 358	13 099	10 488	861 968
1931	20604	39166	10219	3 602	37341	51311	331253	200031	14546	16012	59077	52946	23667	14445	6 851	881071
Miejskie . . .	4 707	22374	5 609	2 190	16808	29632	220524	129909	8 900	9 495	27071	13885	9 148	7 967	3 934	512153
Powiatowe . . .	15829	12179	2 345	1 328	18926	21679	72 946	69 784	5 611	6 511	30670	39061	14519	5 660	2 273	319321
Inne ^b . . .	68	4 613	2 265	84	1 607	—	37 783	338	35	6	1 336	—	—	818	644	49 597
M. st. Warszawa-v.	250	1 229	332	—	2 644	2 241	34 875	14 675	—	69	—	923	—	365	268	57 871
Warszawa . . .	1 805	251	75	—	1 550	1 392	5 621	8 607	184	179	2 237	2 055	374	397	125	24 852
Łódź . . .	1 150	128	11	—	621	464	2 164	2 045	126	124	947	866	428	211	66	9 351
Kielce . . .	1 556	382	4	—	740	2 706	5 352	2 618	522	176	2 514	3 368	500	433	58	20 929
Lublin . . .	1 672	196	3	—	866	328	2 170	3 305	76	27	1 829	4 371	829	507	33	16 212
Białystok . . .	951	206	23	—	176	843	1 451	1 924	239	176	1 844	1 936	474	281	46	10 570
Wilno . . .	375	140	28	—	526	653	2 290	2 354	11	183	276	2 592	221	96	50	9 795
Nowogródek . . .	317	59	3	—	170	109	299	412	19	41	583	2 749	59	136	5	4 961
Polesie . . .	339	29	32	—	278	409	324	473	13	10	618	1 598	28	128	8	4 287
Wołyń . . .	864	194	66	—	489	145	783	320	198	334	747	3 333	124	201	10	7 808
Poznań . . .	1 598	9 004	869	3 222	3 334	12411	27 610	51 472	1 849	3 448	13144	4 655	9 222	1 901	861	144600
Pomorze . . .	4 548	3 501	909	129	643	1 476	12 048	20 265	2 221	3 275	9 105	7 303	8 315	1 260	728	75 726
Śląsk . . .	1 647	4 090	882	125	11730	19729	27 043	32 831	5 146	2 487	3 336	9 306	2 149	1 836	1 016	123353
Kraków . . .	2 079	7 800	3 418	37	3 741	3 420	94 593	29 513	576	1 115	7 554	2 502	11	2 800	1 499	160658
Lwów . . .	419	9 957	3 263	89	7 268	2 442	101722	21 025	3 089	3 511	6 515	3 336	421	3 002	1 694	167753
Stanisławów . . .	638	1 284	241	—	1 504	1 461	9 104	6 046	184	686	5 428	978	62	597	322	28 535
Tarnopol . . .	396	716	60	—	1 061	1 082	3 804	2 146	93	171	2 400	1 075	450	294	62	13 810

^a Łącznie z wkładami czekowymi. ^b Galicyjska Kasa Oszczędności we Lwowie i „Ukraińska Szczadnica” w Przemyślu.^a Y compris les dépôts en comptes de chèques. ^b Caisse d'Épargne de Galicie à Lwów et Caisse d'Épargne „Ukraińska Szczadnica” à Przemyśl.

Uwagi do tabl. 13 na str. 22 — Notes au tabl. 13 à la page 22

^a Dane dla Wojewódzkiego Banku Pożyczkowego na dzień 31 marca 1930—1933 t. j. za lata bilansowe tamane: 1929/30 do 1932/33.^b Od r. 1933 Pomorska Wojewódzka Komunalna Kasa Oszczędności.U w a g a. Tablica niniejsza uległa rekonstrukcji, wskutek czego dane w niej zawarte są częściowo nieporównywalne z danymi publikowanymi w poprzednich zeszytach *Statystyki Samorządowej*.

Ź r ó d ł o: Bilanse banków i ankietę Głównego Urzędu Statystycznego.

^a Pour la Banque Départementale de Prêts à Poznań le bilan se réfère à la date du 31 mars des quatre années consécutives—1930—1933.^b À partir de l'année 1933 — Caisse d'Épargne Communale du département de Pomorze.N o t e. Par suite des modifications apportées à la structure de ce tableau, les chiffres ci-dessus ne sont pas entièrement comparables avec les données publiées dans les fascicules antérieurs de la *Statistique des Administrations Autonomes*.

S o u r c e: Bilans des banques et enquête de l'Office Central de Statistique.

Tabl. 15. Straty i zyski — Pertes et profits

Tysiące złotych — Milliers de zlotys

31.XII 1931

Rodzaje kas Województwa <i>Genre de caisses Départements</i>	Liczba kas uwzględ- nionych <i>Nombre des caisses envis- gées</i>	S t r a t y — P e r t e s						Z y s k i — P r o f i t s				Podział czystego zysku <i>Répartition du bénéfice net</i>		
		Procen- ty i pro- wizje zapła- cone <i>Intérêts et com- mis- sions payés</i>	Koszty admini- stra- cyjne <i>Frais d'admini- stra- tion</i>	Podatki i opłaty skar- bowe <i>Impôts et taxes fiscales</i>	Inne <i>Autres</i>	Czysty zysk <i>Bénéfi- ce net</i>	Razem <i>Total</i>	Procen- ty i pro- wizje otrzy- mane <i>Intérêts et com- mis- sions perçus</i>	Inne <i>Autres</i>	Strata <i>Perte</i>	na fun- dusze rezer- wowe <i>fonds de réserve</i>	na cele użytecz- ności publicz- nej <i>buts d'utilité publi- que</i>	na inne cele <i>autres buts</i>	
Polska 1930	376	55 648	19 338	412	4 103	10 488	89 989	86 039	3 488	462	8 128	1 671	630	
1931	381	60 868	21 120	392	6 498	6 851	95 729	89 678	4 586	1 465	5 181	1 300	370	
Miejskie	138	35 122	9 316	208	3 770	3 934	52 350	49 609	2 228	513	2 914	823	197	
Powiatowe	241	22 407	10 847	131	2 432	2 273	38 090	35 027	2 111	952	1 729	371	173	
Inne	2	3 339	957	53	296	644	5 289	5 042	247	—	538	106	—	
M. st. Warszawa-v.	1	4 280	943	12	96	268	5 599	5 534	65	—	268	—	—	
Warszawa	27	1 833	1 272	2	70	125	3 302	3 177	53	72	125	—	—	
Łódź	18	604	618	—	166	66	1 454	1 241	87	126	64	—	2	
Kielce	18	1 670	944	3	83	58	2 758	2 621	75	62	58	—	—	
Lublin	19	1 289	906	9	30	33	2 267	2 180	32	55	31	2	—	
Białystok	15	742	684	2	97	46	1 571	1 480	23	68	44	2	—	
Wilno	8	673	378	1	45	50	1 147	1 119	28	—	43	2	5	
Nowogródek	8	349	302	3	14	5	673	603	44	26	5	—	—	
Polesie	9	319	262	4	76	8	669	533	70	66	5	3	—	
Wołyń	15	488	600	15	80	10	1 193	946	91	156	10	—	—	
Poznań	84	9 705	3 159	19	1 213	861	14 957	14 187	347	423	675	136	50	
Pomorze	41	4 729	2 004	10	503	728	7 974	7 527	78	369	537	95	96	
Śląsk	18	8 116	1 528	87	997	1 016	11 744	11 271	473	—	795	205	16	
Kraków	28	10 670	2 853	88	1 734	1 499	16 844	15 149	1 690	5	907	510	82	
Lwów	38	12 155	3 311	104	876	1 694	18 140	17 463	670	7	1 296	303	95	
Stanisławów	18	2 110	831	26	281	322	3 570	3 018	548	4	271	29	22	
Tarnopol	16	1 136	525	7	137	62	1 867	1 629	212	26	47	13	2	

Tabl. 16. Ruch książeczek oszczędnościowych^a — Mouvement des livrets d'épargne^a

1931

Rodzaje kas Województwa Genre de caisses Départements	Liczba kas uwzględnionych ^b Nombre des caisses envisagées ^b	Liczba książeczek oszczędnościowych Nombre des livrets d'épargne					Województwa	Liczba kas uwzględnionych ^b Nombre des caisses envisagées ^b	Liczba książeczek oszczędnościowych Nombre des livrets d'épargne				
		Stan w dniu 1.I Etat au 1.I	W ciągu roku Au cours de l'année		Stan w dniu 31.XII Etat au 31.XII	Stan w dniu 1.I Etat au 1.I			W ciągu roku Au cours de l'année		Stan w dniu 31.XII Etat au 31.XII		
			wydano nowych dé- livrés	umorzono liquidés					wydano nowych dé- livrés	umorzono liquidés			
Polska 1930 1931	374 377	1 027 028 1148779	262 121 264601	137 363 214367	1 151 786 1199013	Białystok Wilno Nowogródek Polesie Wołyń Poznań Pomorze Śląsk Kraków Lwów Stanisławów Tarnopol	15 8 8 8 14 84 41 18 27 37 18 16	26 958 4 395 5 663 9 706 12 874 215 267 112 359 96 162 152 497 278 400 38 505 22 822	5 183 4 531 2 143 2 746 4 173 31 879 13 200 21 194 41 350 59 552 10 523 4 853	3 723 1 341 1 952 2 534 2 623 41 175 17 389 15 934 31 129 49 976 9 179 3 802	28 418 7 585 5 854 9 918 14 424 205 971 108 170 101 422 162 718 287 976 39 849 23 873		

^a Osób fizycznych i firm prywatnych.^b Dla 4 kas brak danych.^a Des personnes physiques et des firmes privées.^b Manque de données pour 4 caisses.

Tabl. 17. Ruch wkładów oszczędnościowych ^aMouvement des dépôts d'épargne ^a

Sumy w tysiącach złotych — Montant en milliers de zlotys

1931

Rodzaje kas Województwa <i>Genre de caisses Départements</i>	Liczba kas uwzględ- nionych <i>b</i> <i>Nombre des caisses envis- agées <i>b</i></i>	Wkłady instytucyj prawno-publicznych <i>Dépôts des institutions de droit public</i>						Wkłady osób fizycznych i firm prywatnych <i>Dépôts des personnes physiques et des firmes privées</i>					
		Stan w dniu 1.I <i>Etat au 1.I</i>	Dokonane w ciągu roku <i>Effectués au cours de l'année</i>				Stan w dniu 31.XII <i>Etat au 31.XII</i>	Stan w dniu 1.I <i>Etat au 1.I</i>	Dokonane w ciągu roku <i>Effectués au cours de l'année</i>				Stan w dniu 31.XII <i>Etat au 31.XII</i>
			wpłaty <i>versements</i>		wyплаты <i>paiements</i>				wpłaty <i>versements</i>		wyплаты <i>paiements</i>		
			liczba <i>nombre</i>	suma <i>mon- tant</i>	liczba <i>nombre</i>	suma <i>mon- tant</i>			liczba <i>nombre</i>	suma <i>mon- tant</i>	liczba <i>nombre</i>	suma <i>mon- tant</i>	
Polska . . . 1930	373	61 257	41 557	90 959	33 887	68 639	83 577	381 455	1 007 297	567 444	774 053	444 137	504 762
1931	378	83 598	44 286	65 967	39 588	65 547	84 018	504 346	1 121 223	587 826	944 539	570 414	521 758
Miejskie	138	45 570	11 489	28 760	11 841	31 008	43 322	333 403	613 247	398 050	583 613	387 860	343 593
Powiatowe . . .	238	35 982	32 796	36 887	27 744	33 780	39 089	126 307	465 166	156 516	309 637	142 779	140 044
Inne	2	2 046	1	320	3	759	1 607	44 636	42 810	33 260	51 289	39 775	38 121
M.st.Warszawa-v.	1	13	32	2 658	26	430	2 241	41 199	103 894	62 182	100 181	57 906	45 475
Warszawa . . .	27	2 158	836	1 585	720	1 353	2 390	9 088	92 550	21 977	49 690	17 392	13 673
Łódź	18	546	1 183	818	432	395	969	1 970	53 858	8 081	31 061	6 105	3 946
Kielce	18	2 482	880	2 590	286	1 906	3 166	6 944	42 444	9 635	25 559	9 227	7 352
Lublin	19	828	1 649	831	353	493	1 166	5 011	46 667	9 086	25 887	8 791	5 306
Białystok	15	901	2 405	1 349	3 713	1 313	937	2 798	28 724	3 993	16 192	3 580	3 211
Wilno	8	644	770	1 040	341	767	917	3 275	7 848	6 845	3 278	5 843	4 277
Nowogródek . .	8	285	652	263	301	342	206	689	5 924	1 015	4 314	1 022	682
Polesie	7	291	325	446	111	310	427	612	7 068	610	4 209	631	591
Wołyń	15	602	633	501	317	469	634	997	19 335	2 751	10 075	2 695	1 052
Poznań	84	17 862	16 831	12 983	14 711	15 172	15 673	74 518	149 565	90 253	156 910	87 486	77 285
Pomorze	41	2 851	2 698	2 422	2 332	3 182	2 091	29 862	67 146	38 830	68 126	37 062	31 630
Śląsk	18	30 356	3 150	25 467	4 270	24 364	31 459	54 774	99 720	71 259	75 509	66 159	59 874
Kraków	27	7 810	4 385	5 475	6 073	6 149	7 136	119 139	128 055	117 137	119 175	112 336	123 940
Lwów	38	10 618	4 751	4 376	2 534	5 496	9 498	130 212	234 051	121 229	221 638	129 022	122 419
Stanisławów . .	18	3 228	1 258	1 878	1 564	2 141	2 965	17 241	20 019	16 714	17 381	18 805	15 150
Tarnopol	16	2 123	1 848	1 285	1 504	1 265	2 143	6 017	14 355	6 229	14 454	6 351	5 895

^a Wkłady bezterminowe (bez czekowych) i terminowe podano łącznie.^b Dla 3 kas brak danych.^a Dépôts sans terme (sauf les dépôts en comptes de chèques) et dépôts à terme conjointement.^b Manque de données pour 3 caisses.

Tabl. 18. Pożyczki udzielone przez kasy — Prêts accordés par les caisses

1931

Rodzaje kas Województwa <i>Genre de caisses Départements</i>	Liczba kas uwzględ- nionych <i>Nombre des caisses envisag- ées</i>	Pożyczki wypłacone w ciągu roku — <i>Prêts payés au cours de l'année</i>								Pożyczki zaległe <i>Prêts arriérés</i>			
		wek- słowe <i>sur lettres de change</i>	na skrypty dłużne <i>sur en- gage- ments écrits</i>	na zastaw <i>contre gage</i>		hipoteczne <i>hypothécaires</i>		komunalne <i>communales</i>		Stan w dn. 31.XII <i>Situation au 31.XII</i>			
				papierów warto- ściowych <i>des titres d'autres valeurs</i>	innych wartości <i>d'autres valeurs</i>	miejskie <i>urbains</i>	ziemskie <i>fonciers</i>	udzielone związkom komunalnym <i>accordés aux communes</i>	inne <i>a</i> <i>autres a</i>	mniej niż 3 mies. <i>de moins de 3 mois</i>	od 3 do 6 mies. <i>de 3 à 6 mois</i>	ponad 6 mies. <i>de plus de 3 mois</i>	
Liczba pożyczek — <i>Nombre des prêts</i>													
Polska 1930	375	1 567 453	16 252	12 686	25 359	1 863	2 266	2 571	1 093	16 584	13 572	15 441	
1931	381	1 712 593	15 489	19 496	25 187	1 595	1 810	4 135	1 477	25 872	22 004	33 917	
Miejskie	138	626 535	11 280	16 563	12 762	1 160	476	227	29	7 820	4 643	7 474	
Powiatowe	241	894 815	4 209	2 880	12 425	407	1 334	3 908	1 448	18 000	15 070	26 127	
Inne	2	191 243	—	53	—	28	—	—	—	52	2 291	316	
M. st. Warszawa .	1	8 413	—	10 712	5	80	—	9	2	1 148	1 041	868	
Warszawa	27	59 665	261	194	197	15	52	369	12	1 798	1 470	3 321	
Łódź	18	82 972	1 445	147	645	5	31	101	13	550	382	646	
Kielce	18	74 301	93	61	4 400	9	6	1 186	1 160	1 972	1 443	3 199	
Lublin	19	31 180	107	80	314	8	59	339	86	1 852	1 599	3 553	
Białystok	15	81 489	3	88	136	7	6	268	86	1 919	848	1 776	
Wilno	8	23 856	30	1 016	45	3	1	21	1	297	216	752	
Nowogródek . . .	8	23 564	1 008	24	17	—	—	564	—	782	551	1 388	
Polesie	9	16 716	102	31	44	1	3	70	7	1 257	1 079	1 770	
Wolyn	15	36 524	192	198	19	2	1	546	73	1 064	5 321	4 179	
Poznań	84	199 781	7 548	2 272	5 737	185	120	149	3	3 030	1 247	2 679	
Pomorze	41	148 392	144	1 114	3 815	99	36	60	4	1 862	1 228	2 016	
Śląsk	18	47 832	368	32	255	315	233	24	21	483	594	1 238	
Kraków	28	187 610	2 943	282	5 780	522	1 247	95	3	2 681	911	1 535	
Lwów	38	483 670	1 021	2 203	73	293	7	248	6	2 586	3 181	2 617	
Stanisławów . . .	18	159 691	101	254	110	13	6	46	—	1 731	621	1 668	
Tarnopol	16	46 937	123	788	3 595	38	2	40	—	860	277	712	
Suma pożyczek w tysiącach złotych — <i>Montant des prêts en milliers de zlotys</i>													
Polska 1930	375	1 011 379	13 727	7 587	30 101	36 581	11 138	59 398	3 473	14 086	12 030	17 496	
1931	381	927 480	6 858	8 475	21 340	30 196	9 588	49 175	3 713	16 209	22 053	37 952	
Miejskie	138	443 673	4 100	6 175	7 743	25 874	3 787	27 882	1 322	9 529	8 632	21 668	
Powiatowe	241	375 805	2 758	2 203	13 597	3 427	5 801	21 293	2 391	6 664	6 312	14 216	
Inne	2	108 002	—	97	—	895	—	—	—	16	7 109	2 068	
M. st. Warszawa .	1	2 333	—	4 689	50	2 424	—	14 884	19	2 360	3 099	5 639	
Warszawa	27	28 675	389	108	567	176	681	4 732	22	595	622	1 171	
Łódź	18	19 557	379	124	551	33	72	967	37	125	74	134	
Kielce	18	26 279	119	19	1 288	94	18	7 425	1 892	465	553	1 283	
Lublin	19	11 671	49	479	1 689	76	142	1 626	204	530	637	1 548	
Białystok	15	18 972	5	24	412	58	59	864	128	398	177	496	
Wilno	8	11 513	739	163	20	428	5	908	1	130	73	265	
Nowogródek . . .	8	9 800	247	10	206	—	—	873	—	336	204	463	
Polesie	9	5 698	13	254	136	20	33	155	49	336	212	557	
Wolyn	15	10 392	15	25	18	13	2	1 385	252	208	1 428	1 121	
Poznań	84	117 640	462	1 102	8 411	2 117	624	2 061	90	1 885	1 017	2 392	
Pomorze	41	84 960	227	674	5 550	742	913	1 640	67	1 263	1 235	2 878	
Śląsk	18	42 971	745	23	1 510	8 277	2 580	3 163	661	668	1 305	2 894	
Kraków	28	149 899	1 408	97	434	8 820	4 406	4 372	273	4 613	3 256	8 088	
Lwów	38	313 143	651	565	71	6 697	38	3 264	18	1 300	7 629	6 855	
Stanisławów . . .	18	56 789	513	36	75	95	14	339	—	637	371	612	
Tarnopol	16	17 183	897	83	352	126	1	517	—	360	161	556	

a Gminne kasy pożyczkowo-oszczędnościowe oraz miejskie i powiatowe komunalne kasy oszczędności.

a Caisses d'épargne et de prêts communales et caisses d'épargne municipales et d'arrondissements.

Tabl. 19. Podział wkładów ^a według wysokościRépartition des dépôts ^a d'après leur montant

31.XII 1931

Rodzaje kas Województwa <i>Genre de caisses Départements</i>	Liczba kas uwzględ- nionych b	Ogółem <i>Total</i>	Wysokość wkładu — <i>Montant des dépôts</i>										Wkłady zwalo- ryzowa- ne <i>Dépôts valorisés</i>	Prze- cięcie na 1 książ- kę zł. <i>Mon- tant moyen par livret en złotys</i>
			do 50 złotych włącznie <i>jusqu'à 50 zło- tys incl.</i>	51— 100	101— 150	151— 200	201— 300	301— 400	401— 500	501— 1000	1001— 5000	powyżej 5 000 <i>au-des- sus de 5 000</i>		
			z ł o t y c h — z ł o t y s											
Liczba książeczek — <i>Nombre des livrets d'épargne</i>														
Polska . 1930	373	1 151 786	760 012	78 387	47 944	24 532	30 377	21 376	18 872	43 422	71 050	21 302	34 512	—
%	—	100,0	66,0	6,8	4,2	2,1	2,6	1,9	1,6	3,8	6,2	1,8	3,0	—
1931	377	1 199 013	793 660	81 798	42 160	25 203	32 481	22 323	25 398	48 653	76 242	22 011	29 084	—
%	—	100,0	66,2	6,8	3,5	2,1	2,7	1,9	2,1	4,1	6,4	1,8	2,4	—
Miejskie . . .	138	568 206	353 519	37 620	22 096	13 656	17 687	12 492	17 864	29 374	49 216	14 680	2	—
Powiatowe . .	237	511 113	350 401	37 911	16 530	9 413	11 944	7 995	6 213	15 232	20 713	5 679	29 082	—
Inne	2	119 694	89 740	6 267	3 534	2 134	2 850	1 836	1 321	4 047	6 313	1 652	—	—
M. st. Warszawa	1	59 316	41 668	2 280	1 417	778	1 215	861	727	2 461	5 554	2 355	—	—
Warszawa . .	27	47 279	37 600	3 243	1 417	519	680	429	294	876	1 635	586	—	—
Łódź	18	22 449	16 340	2 804	1 022	400	387	241	144	355	584	172	—	—
Kielce	18	31 502	24 648	2 487	864	291	449	244	224	644	1 279	372	—	—
Lublin	19	42 289	35 823	3 118	853	259	363	237	150	507	772	207	—	—
Białystok . .	15	28 418	25 346	1 359	325	131	208	112	97	276	405	159	—	—
Wilno	8	7 585	4 277	1 030	530	277	247	146	246	387	317	128	—	—
Nowogródek .	8	5 854	5 098	275	101	45	71	30	20	77	112	25	—	—
Polesie	8	9 918	8 556	826	227	70	66	35	24	52	53	9	—	—
Wolyn	14	14 424	12 729	970	241	78	103	43	27	81	130	22	—	—
Poznań	84	205 971	150 803	14 100	8 035	4 879	6 557	4 427	3 093	8 298	13 459	3 056	9 264	—
Pomorze . . .	41	108 170	55 464	10 196	4 525	2 333	2 683	2 093	1 862	3 396	4 489	1 311	19 818	—
Śląsk	18	101 422	67 598	5 642	3 785	2 521	3 126	2 327	2 404	4 667	6 664	2 687	1	—
Kraków	27	162 718	90 320	12 214	7 133	5 142	6 718	4 500	4 064	10 620	16 654	5 352	1	—
Lwów	37	287 976	196 768	14 838	8 461	5 297	7 422	4 758	10 566	13 489	21 416	4 961	—	—
Stanisławów .	18	39 849	24 167	4 189	2 249	1 501	1 608	1 365	1 089	1 608	1 664	409	—	—
Tarnopol . . .	16	23 873	16 455	2 227	975	682	578	475	367	859	1 055	200	—	—
Suma wkładów w tysiącach złotych — <i>Montant des dépôts en milliers de zlotys</i>														
Polska . 1930	373	499 971	11 923	5 789	6 010	4 299	7 650	7 492	8 458	32 480	169 749	243 175	2 946	434
%	—	100,0	2,9	1,5	1,3	1,2	1,7	1,8	2,4	7,8	35,7	42,6	1,1	—
1931	377	521 377	11 799	5 947	5 218	4 359	8 040	7 724	11 669	35 966	171 966	255 869	2 820	435
%	—	100,0	2,3	1,1	1,0	0,8	1,6	1,5	2,2	6,9	33,0	49,1	0,5	—
Miejskie . . .	138	343 594	5 316	2 787	2 749	2 345	4 405	4 333	8 309	22 045	114 452	175 067	1 786	605
Powiatowe . .	237	139 662	5 803	2 720	2 044	1 650	2 956	2 769	2 784	11 222	45 328	61 352	1 034	273
Inne	2	38 121	680	440	425	364	679	622	576	2 699	12 186	19 450	—	318
M. st. Warszawa	1	45 475	408	159	173	129	282	285	310	1 710	12 534	29 485	—	767
Warszawa . .	27	13 673	429	215	167	88	164	147	131	603	3 683	8 046	—	289
Łódź	18	3 946	218	168	117	70	93	82	64	260	1 245	1 629	—	176
Kielce	18	7 352	443	167	103	50	107	85	99	451	2 584	3 263	—	233
Lublin	19	5 306	467	208	101	46	88	81	69	346	1 699	2 201	—	125
Białystok . .	15	3 211	309	88	39	24	53	39	44	198	951	1 466	—	113
Wilno	8	4 277	82	81	71	47	69	52	109	276	1 382	2 108	—	564
Nowogródek .	8	682	64	18	10	8	17	9	9	56	243	248	—	117
Polesie	8	625	183	53	25	11	15	12	10	39	121	156	—	63
Wolyn	14	906	207	66	27	16	26	18	11	58	278	199	—	63
Poznań	84	77 285	2 092	1 028	1 011	842	1 630	1 520	1 390	5 995	29 836	29 843	2 098	375
Pomorze . . .	41	31 630	1 084	785	592	396	692	744	838	2 512	10 705	12 838	444	292
Śląsk	18	59 874	1 014	403	458	442	789	800	1 076	3 681	17 497	33 522	192	590
Kraków	27	123 940	1 760	884	904	902	1 668	1 572	1 844	7 991	40 837	65 492	86	762
Lwów	37	122 150	2 146	1 144	1 028	918	1 803	1 627	4 995	9 957	41 240	57 292	—	424
Stanisławów .	18	15 150	633	331	277	253	406	492	507	1 248	4 962	6 041	—	380
Tarnopol . . .	16	5 895	260	149	115	117	138	159	163	585	2 169	2 040	—	247

^a Osób fizycznych i firm prywatnych. ^b Dla 4 kas brak danych.^a Des personnes physiques et des firmes privées. ^b Manque de données pour 4 caisses.

Tabl. 20—22. Gminne kasy pożyczkowo-oszczędnościowe
Caisses communales d'épargne et de prêts

Tabl. 20. Główne pozycje bilansów — Chiffres principaux des bilans

Tysiące złotych — *Milliers de zlotys*

31.XII 1932

Pozycje	Ogółem Total		Województwa — Départements								Spécification
			War- szawa	Łódź	Kielce	Lublin	Biały- stok	Wilno	Polesie	Wołyń	
	1931	1932	1 9 3 2								
Liczba kas uwzględnionych	854	857	167	130	189	233	44	18	9	67	Nombre des caisses envisagées
Stan czynny											Actif
Kasa	713,2	332,7	60,2	41,6	55,8	100,5	17,3	8,3	5,4	43,6	Encaisse
Pożyczki	24 204,7	22 473,4	3 773,6	2 409,2	4 907,8	6 454,0	872,2	938,1	233,1	2 885,4	Prêts
Nieruchomości	96,5	129,6	15,8	3,3	8,3	25,9	3,8	5,8	1,3	65,4	Immeubles
Lokaty	58,7	92,7	42,4	5,2	11,1	11,9	1,1	4,8	2,5	13,7	Placements
Towary (pozosta- łość)	194,2	138,7	14,9	4,4	7,9	29,3	1,2	0,7	—	80,3	Marchandises (reliquats)
Odsetki za rok następny	85,9	70,6	12,8	5,1	11,9	11,1	3,5	6,3	4,6	15,3	Intérêts p. l'année suivante
Inne	216,0	268,8	25,9	13,0	58,4	91,3	13,4	4,2	9,9	52,7	Autres
Ostateczna strata	75,2	194,5	35,0	4,3	64,1	19,1	2,3	4,0	0,9	64,8	Perte définitive
Suma bilansowa	25 644,4	23 701,0	3 980,6	2 486,1	5 125,3	6 743,1	914,8	972,2	257,7	3 221,2	Total du bilan
Stan bierny											Passif
Kapitał zakładowy	5 035,1	5 471,9	804,0	706,7	1 120,1	1 912,7	277,2	140,3	53,2	457,7	Capital social
Kapitał zasobowy	973,5	1 252,9	183,1	197,1	274,4	390,6	58,5	51,3	10,2	87,7	Fonds de réserve
Wkłady	7 279,5	7 487,0	1 803,8	966,8	1 712,2	2 185,3	312,6	90,3	41,1	374,9	Dépôts
Długi	10 653,1	8 106,5	976,8	370,0	1 750,0	1 827,1	186,3	644,0	131,9	2 220,4	Dettes
Odsetki za rok następny	302,7	220,6	34,7	54,2	43,7	49,9	9,3	8,9	6,3	13,6	Intérêts p. l'année suivante
Inne	584,1	638,8	98,8	82,2	138,7	208,4	42,9	15,0	9,2	43,6	Autres
Czysty zysk	816,4	523,3	79,4	109,1	86,2	169,1	28,0	22,4	5,8	23,3	Bénéfice net

Źródło tablic 20—22: Roczniki gminnych kas pożyczkowo-oszczędnościowych, sporządzone przez Państwowy Bank Rolny.

Source des tableaux 20—22: Annuaire des caisses communales d'épargne et de prêts, dressés par la Banque Agricole de l'Etat.

Tabl. 21. Straty i zyski — Pertes et profits

Tysiące złotych — *Milliers de zlotys*

31.XII 1932

Wyszczególnienie	Ogółem <i>Total</i>		Województwa — <i>Départements</i>								Spécification
			War- szawa	Łódź	Kielce	Lublin	Białystok	Wilno	Polesie	Wołyń	
	1931	1932	1 9 3 2								
Liczba kas uwzględnionych .	854	857	167	130	189	233	44	18	9	67	Nombre des caisses envisagées
Straty razem .	3 193,1	2 607,5	474,4	310,7	525,4	664,2	107,3	114,5	26,4	384,6	Total des pertes
Odsetki wypłacone od:											Intérêts payés sur:
wkładów . .	605,6	631,6	159,9	96,6	146,7	174,3	22,7	7,3	2,1	22,0	les dépôts
długów . .	1 038,8	744,3	117,3	38,8	154,6	149,1	27,0	59,8	14,0	183,7	les dettes
pożyczek . .	54,0	88,1	13,3	5,8	20,4	17,8	0,5	3,7	0,2	26,4	les emprunts
Koszty prowadzenia . .	669,1	609,0	102,7	60,0	116,3	151,7	28,7	20,8	4,2	124,6	Frais d'administration
Amortyzacja . .	9,2	11,2	1,8	0,4	1,2	2,2	0,4	0,5	0,1	4,6	Amortissement
Czysty zysk . .	816,4	523,3	79,4	109,1	86,2	169,1	28,0	22,4	5,8	23,3	Bénéfice net

Tabl. 21. Straty i zyski (dok.) — Pertes et profits (fin)Tysiące złotych — *Milliers de zlotys*

31.XII 1932

Wyszczególnienie	Ogółem <i>Total</i>		Województwa — <i>Départements</i>								Spécification
			War- szawa	Łódź	Kielce	Lublin	Biały- stok	Wilno	Polesie	Wołyń	
	1931	1932	1 9 3 2								
Zyski razem . . .	3 193,1	2 607,5	474,4	310,7	525,4	664,2	107,3	114,5	26,4	384,6	Total des profits
Odsetki od pożyczek . . .	3 012,0	2 332,0	426,9	297,8	452,9	627,7	104,4	104,2	24,6	293,5	Intérêts sur les prêts
Inne . . .	105,9	81,0	12,5	8,6	8,4	17,4	0,6	6,3	0,9	26,3	Autres
Ostateczna strata	75,2	194,5	35,0	4,3	64,1	19,1	2,3	4,0	0,9	64,8	Perte définitive
Liczba kas, które wykazały:											Nombre des caisses
czysty zysk . . .	776	677	134	122	128	196	37	13	7	40	ayant démontré;
stratę . . .	84	180	33	7	61	38	6	5	2	28	des bénéfices nets des pertes
Podział zysków ^a — <i>Répartition des bénéfices ^a</i>											
Na kapitał zakładowy . . .	318,5	198,2	29,0	39,8	32,5	68,6	10,1	8,3	2,4	7,5	Pour le capital de fondation
Na kapitał zasobowy . . .	306,7	190,7	29,1	41,1	30,1	62,5	9,8	7,9	1,7	8,5	Pour le fonds de réserve
Na wynagrodzenie zarządu . .	122,5	80,1	11,8	16,5	12,9	27,2	4,2	3,5	0,7	3,3	Pour la rémunération de la direction
Na cele społeczne	61,9	49,0	8,7	11,0	10,0	10,3	3,6	2,8	0,6	2,0	Pour des buts sociaux

^a Dla 9 kas brak danych co do podziału czystego zysku.^a Manque de données pour 9 caisses en ce qui concerne la répartition des bénéfices nets.**Tabl. 22. Liczba kas w dniu 31.XII każdego roku***Nombre des caisses au 31.XII de chaque année*

31.XII 1925—1932

									31.XII 1925—1932	
Województwa <i>Départements</i>	1925	1926	1927	1928	1929	1930	1931	1932	Liczba gmin <i>Nombre de communes</i>	Brak kas w gminach <i>Nombre des communes sans caisses</i>
1 9 3 2										
Ogółem — Total . . .	52	237	439	698	824	870	879	882	1 673	791
Warszawa	14	56	70	130	161	181	180	181	301	120
Łódź	6	34	59	99	126	130	131	133	232	99
Kielce	14	52	96	143	178	187	193	193	311	118
Lublin	11	59	134	215	230	234	234	234	277	43
Białystok	7	15	17	28	38	47	47	46	179	133
Wilno	—	1	9	18	19	19	19	18	97	79
Nowogródek	—	—	—	—	—	—	—	—	87	87
Polesie	—	3	6	9	10	9	9	9	92	83
Wołyń	—	17	48	56	62	63	66	68	97	29

Tabl. 23—24. Przedsiębiorstwa samorządowe—Entreprises communales

Tabl. 23. Nadwyżki i niedobory budżetowe przedsiębiorstw gmin miejskich liczących powyżej 20 tys. mieszkańców

Excédents et déficits budgétaires des entreprises des communes urbaines ayant plus de 20 mille habitants

Tysiące złotych — Milliers de zlotys

1930/31

Rodzaj przedsiębiorstw <i>Genre d'entreprises</i>	Liczba przed- siębiorstw <i>Nombre d'entre- prises</i>	Wydatki— <i>Dépenses</i>							Dochody — <i>Recettes</i>			Nad- wyżki <i>Excé- dents</i>	Z nad- wyżki przeła- no do kasy związku komu- nalnego <i>Excé- dent transfé- ré à la caisse commu- nale</i>	Niedo- bory <i>Défi- cits</i>	Na po- krycie niedobo- ru wy- płacono z kasy związku komu- nalnego <i>Sommes versées par la caisse commu- nale pour couvrir le déficit</i>
		ogółem <i>total</i>	eks- ploata- cyjne <i>d'ex- ploita- tion</i>	odpisy na fundusze <i>inscriptions aux fonds</i>			różne <i>diver- ses</i>	ogółem <i>total</i>	eks- ploata- cyjne <i>d'ex- ploita- tion</i>	inne <i>autres</i>					
				amorti- zacyjny <i>d'amor- tisse- ment</i>	renowa- cyjny <i>de re- nova- tion</i>	inne <i>autres</i>									
Ogółem — Total	198	228601	180019	7 678	11330	14264	15310	258823	252972	5 851	40 500	37 826	10278	8 919	
Tramwaje <i>Tramways</i>	6	62 436	49 110	39	3 899	5 280	4 108	72 702	72 536	166	10 440	10 440	174	—	
Autobusy <i>Autobus</i>	3	2 286	1 893	277	—	—	116	1 644	1 643	1	—	—	642	13	
Elektrownie <i>Usines électriques</i>	26	35 742	27 007	1 208	3 417	1 157	2 953	51 721	49 907	1 814	15 998	15 454	19	—	
Gazownie <i>Usines à gaz</i>	16	42 268	36 783	540	1 615	739	2 591	45 871	45 174	697	3 698	3 186	95	50	
Wodociągi <i>Distribution d'eau</i>	23	34 907	19 748	4 615	1 158	5 671	3 715	40 974	38 801	2 173	6 094	5 040	27	27	
Kanalizacje <i>Canalisation</i>	3	734	530	—	—	204	—	839	766	73	124	110	19	19	
Rzeźnie <i>Abattoirs</i>	35	11 804	9 616	774	553	388	473	15 025	14 749	276	3 231	2 929	10	10	
Targowiska ^a <i>Marchés</i>	2	405	251	—	152	2	—	616	616	—	211	70	—	—	
Hale targowe <i>Halles</i>	2	111	107	—	—	—	4	159	133	26	48	48	—	—	
Jatki <i>Boucheries</i>	1	16	16	—	—	—	—	23	23	—	7	7	—	—	
Piekarnie <i>Boulangeries</i>	2	2 888	2 814	—	—	—	74	2 344	2 324	20	—	—	544	544	
Zakłady aprowizacyjne <i>Etabl. d'approvisionn.</i>	4	6 854	5 377	110	—	741	626	4 765	4 636	129	20	2 210	2 059	—	
Zakłady opałowe . . . <i>Entrepris. de combustib.</i>	1	1 367	1 357	—	10	—	—	1 400	1 351	49	33	33	—	—	
Zakłady kąpielowe . . <i>Etablissements de bains</i>	6	182	181	—	1	—	—	146	146	—	—	—	36	29	
Zakłady oczyszczania miasta <i>Etabl. de nettoyage et de vidange</i>	3	8 861	8 124	3	495	—	239	8 870	8 852	18	9	6	—	—	
Tabory <i>Matériel roulant pour l'enlèvement d'ordures</i>	8	1 078	1 074	4	—	—	—	580	555	25	9	—	507	506	
Apteki <i>Pharmacies</i>	2	215	215	—	—	—	—	211	211	—	2	—	6	6	
Cegielnie <i>Briqueteries</i>	4	348	342	—	5	—	1	367	363	4	56	56	37	—	
Betoniarne <i>Bétonneries</i>	9	695	682	—	12	—	1	749	747	2	76	76	22	—	
Gospodarstwa rolne . <i>Exploitations agricoles</i>	8	849	814	22	1	—	12	849	822	27	44	44	44	44	
Gospodarstwa leśne . <i>Exploitations forestières</i>	4	712	711	—	—	—	1	845	811	34	133	133	—	—	
Gospodarstwa ogrodn- cze <i>Exploitations horticoles</i>	1	133	132	—	—	—	1	137	137	0	4	3	—	—	
Lombardy <i>Monts-de-piété</i>	2	456	315	7	—	6	128	458	452	6	2	—	—	—	
Teatry <i>Théâtres</i>	4	8 943	8 943	—	—	—	—	3 415	3 318	97	—	—	5 528	5 511	
Kinematografy <i>Cinématographes</i>	5	950	865	—	11	—	74	860	845	15	—	—	90	66	
Zakłady graficzne . . <i>Etabl. graphiques</i>	2	743	695	41	—	7	0	812	810	2	69	35	—	—	
Różne — <i>Diverses</i> . . .	16	2 618	2 317	38	1	69	193	2 441	2 244	197	192	154	369	35	

Tabl. 23. Nadwyżki i niedobory budżetowe przedsiębiorstw gmin miejskich, liczących powyżej 20 tys. mieszkańców (dok.)*Excédents et déficits budgétaires des entreprises des communes urbaines ayant plus de 20 mille habitants (fin)*

Tysiące złotych — Milliers de zlotys

1931/32

1931/32														
Rodzaj przedsiębiorstw	Liczba przedsiębiorstw	W y d a t k i						D o c h o d y			Nadwyżki	Z nadwyżki przelano do kasy związku komunalnego	Niedobory	Na pokrycie niedoboru wypłacono z kasy związku komunalnego
		ogółem	eksploatacyjne	odpisy na fundusze			różne	ogółem	eksploatacyjne	inne				
				amortyzacyjny	renowacyjny	inne								
Ogółem — Total	252	219304	171872	5 115	14 159	13246	14912	254800	248408	6 392	42056	41 378	6 560	6 148
Tramwaje	6	55 717	47 208	10	3 199	3 501	1 799	64 120	64 119	1	8 693	8 693	290	290
Autobusy	2	657	656	—	—	—	1	595	594	1	—	—	62	62
Elektrownie	39	41 032	31 270	2 603	2 990	917	3 252	58 652	57 871	781	17 641	17 124	21	—
Gazownie	21	39 848	35 719	804	1 438	961	926	46 255	45 953	302	6 516	6 515	109	102
Wodociągi	34	40 283	21 222	1 607	4 873	7 232	5 349	43 736	39 937	3 799	3 466	3 423	13	13
Kanalizacje	3	736	499	—	7	61	169	829	805	24	115	115	22	22
Rzeźnie	51	13 221	9 898	14	778	468	2 063	17 761	17 343	418	4 804	4 783	264	264
Targowiska	4	401	243	—	153	2	3	540	540	—	139	113	—	—
Hale targowe	2	121	105	—	11	1	4	149	149	—	28	28	—	—
Jatki	2	85	84	—	—	—	1	94	93	1	9	9	—	—
Piekarnie	2	2 823	2 531	—	229	—	63	2 376	2 353	23	—	—	447	71
Zakłady aprowizacyjne	4	2 402	1 963	17	27	20	375	2 234	2 218	16	54	9	222	222
Zakłady opałowe	2	1 666	1 666	—	—	—	—	1 723	1 674	49	57	57	—	—
Zakłady kąpielowe	8	184	182	—	2	—	—	161	160	1	5	5	28	24
Zakłady oczyszczania miasta	4	7 194	6 881	—	230	48	35	7 219	6 739	480	25	25	—	—
Tabory	10	909	900	—	—	—	9	896	868	28	34	34	47	47
Apteki	3	309	306	—	—	—	3	342	342	—	33	33	—	—
Cegielnie	2	128	122	—	5	—	1	148	148	—	20	20	—	—
Betoniarnie	8	140	131	—	9	—	—	135	120	15	7	7	12	9
Gospodarstwa rolne	9	747	701	22	—	—	24	694	661	33	39	39	92	92
Gospodarstwa leśne	6	300	300	—	—	—	—	411	396	15	133	133	22	22
Gospodarstwa ogrodnicze	1	149	124	—	—	—	25	139	138	1	—	—	10	9
Lombardy	3	451	309	3	—	10	129	458	447	11	7	7	—	—
Teatry	3	5 841	5 227	—	—	—	614	1 141	822	319	—	—	4 700	4 700
Kinematografy	6	769	734	—	11	6	18	694	665	29	21	21	96	96
Zakłady graficzne	2	684	598	35	2	7	42	703	701	2	19	19	—	—
Różne	15	2 507	2 293	—	195	12	7	2 595	2 552	43	191	166	103	103

Note. Voir le texte français à la page 31.

Tabl. 24. Nadwyżki i niedobory budżetowe przedsiębiorstw powiatowych związków samorządowych*Excédents et déficits budgétaires des entreprises des administrations autonomes d'arrondissements*

Tysiące złotych — Milliers de zlotys

1930/31

1930/31

Rodzaj przedsiębiorstw	Liczba przedsiębiorstw	W y d a t k i						D o c h o d y			Nadwyżki	Z nadwyżki przelano do kasy związku komunalnego	Niedobory	Na pokrycie niedoboru wypłacono z kasy związku komunalnego
		ogółem	eksploatacyjne	odpisy na fundusze			różne	ogółem	eksploatacyjne	inne				
				amortyzacyjny	renowacyjny	inne								
Ogółem — Total	162	12 426	11 005	316	232	41	832	12 782	12 073	709	1 062	.	706	.
Kolejki	13	5 180	4 639	101	229	39	172	5 499	5 241	258	377	.	58	.
<i>Chemins de fer vicinaux</i>														
Elektrownie	6	1 114	852	99	—	—	163	1 316	1 150	166	265	.	63	.
<i>Usines électriques</i>														
Apteki — <i>Pharmacies</i>	3	244	225	1	—	—	18	255	243	12	16	.	5	.
Cegielnie — <i>Briqueteries</i>	16	621	595	16	—	—	10	562	543	19	68	.	127	.
Betoniarnie	38	1 250	1 132	50	2	—	66	1 229	1 171	58	86	.	107	.
<i>Bétonneries</i>														
Kamieniołomy	2	57	45	—	—	—	12	66	65	1	9	.	—	.
<i>Carrières</i>														
Gospodarstwa rolne	41	1 329	1 233	11	1	—	84	1 217	1 067	150	86	.	198	.
<i>Exploitations agricoles</i>														
Gospodarstwa ogrodnicze	10	183	181	—	—	—	2	146	143	3	25	.	62	.
<i>Exploitations horticoles</i>														
Drukarnie — <i>Imprimeries</i>	13	450	406	19	—	2	23	437	436	1	11	.	24	.
Różne — <i>Diverses</i>	20	1 998	1 697	19	—	—	282	2 055	2 014	41	119	.	62	.

Note. Voir la traduction française de l'en-tête à la page 31.

Tabl. 24. Nadwyżki i niedobory budżetowe przedsiębiorstw powiatowych związków samorządowych (dok.)

Excédents et déficits budgétaires des entreprises des administrations autonomes d'arrondissements (fin)

Tysiące złotych — Milliers de zlotys

1931/32

Tysiące złotych — <i>Milliers de zlotys</i>														
Rodzaj przedsiębiorstw	Liczba przed- się- biorstw	W y d a t k i						D o c h o d y			Nad- wyżki	Z nad- wyżki przeła- no do kasy związku komu- nalnego	Nie- do- bory	Na pokry- cie niedo- boru wypła- cono z kasy związ- ku komu- nalnego
		ogó- łem	eksploa- tacyjne	odpisy na fundusze			róż- ne	ogó- łem	eksploa- tacyjne	inne				
				amor- tyza- cyjny	reno- wacyj- ny	inne								
Ogółem	171	11 020	9 764	380	151	41	684	10 679	10 427	252	708	257	1 049	212
Kolejki	14	4 068	3 933	37	39	13	46	3 857	3 783	74	88	79	299	—
Elektrownie	10	1 156	949	—	102	—	105	1 365	1 354	11	271	110	62	—
Apteki	3	218	215	—	—	—	3	227	227	—	9	1	—	—
Cegielnie	19	549	533	3	—	—	13	546	529	17	42	—	45	21
Betoniarnie	36	558	427	26	5	—	100	463	434	29	33	6	128	11
Kamieniołomy	3	77	73	—	—	—	4	81	81	—	4	—	0	0
Gospodarstwa rolne	39	1 215	1 167	6	4	—	38	1 136	1 071	65	74	36	153	31
Gospodarstwa ogrodni- cze	14	278	266	—	—	—	12	224	224	—	37	22	91	32
Drukarnie	13	232	214	13	1	1	3	200	192	8	2	2	34	—
Różne	20	2 669	1 987	295	—	27	360	2 580	2 532	48	148	1	237	117

Note. Voir le texte français à la page 32.



16812₁₃/G.U.S.

BIBLIOTEKA
GŁÓWNEGO URZĘDU STATYSTYCZNEGO

WYDAWNICTWA GŁÓWNEGO URZĘDU STATYSTYCZNEGO

PUBLICATIONS DE L'OFFICE CENTRAL DE STATISTIQUE

	Złotych		Złotys
I. MAŁY ROCZNIK STATYSTYCZNY 1934. Wydanie polskie	1,00	I. LE PETIT ANNUAIRE STATISTIQUE. 1934. Edition française et anglaise	2,00
II. ROCZNIK STATYSTYKI MIAST POLSKI. Ostatni rocznik za rok 1930	4,00	II. ANNUAIRE STATISTIQUE DES VILLES DE POLOGNE Année 1930	4,00
III. ATLAS STATYSTYCZNY RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ. Wydany w r. 1930	20,00	III. ATLAS STATISTIQUE DE LA RÉPUBLIQUE POLONAISE. 1930	20,00
IV. KWARTALNIK STATYSTYCZNY. Prenumerata roczna w kraju Cena zeszytu oddzielnego według kalkulacji kosztów.	28,00	IV. REVUE TRIMESTRIELLE DE STATISTIQUE. Abonnement annuel à l'étranger Prix d'un fascicule d'après le calcul des frais.	32,00
V. STATYSTYKA PRACY (kwartalnik). Prenumerata roczna w kraju Zeszyt oddzielny	10,00 3,00	V. STATISTIQUE DU TRAVAIL (revue trimestrielle). Abonnement annuel à l'étranger Prix d'un fascicule	14,00 3,00
VI. STATYSTYKA CEN (kwartalnik). Prenumerata roczna w kraju Zeszyt oddzielny	6,00 2,00	VI. STATISTIQUE DES PRIX (bulletin trimestriel). Abonnement annuel à l'étranger Prix d'un fascicule	10,00 2,00
VII. HANDEL ZAGRANICZNY (miesięcznik). Prenumerata roczna w kraju Zeszyt oddzielny	32,00 3,00	VII. COMMERCE EXTERIEUR (bulletin mensuel) Abonnement annuel à l'étranger Prix d'un fascicule	36,00 3,00
VIII. WIADOMOSCI STATYSTYCZNE (trzy razy na miesiąc). Prenumerata roczna w kraju Zeszyt oddzielny	16,00 0,60	VIII. INFORMATIONS STATISTIQUES (paraissent par décades). Abonnement annuel à l'étranger Prix d'un fascicule	20,00 0,60
IX. STATYSTYKA POLSKI. Wydawnictwo ukazuje się zeszytami, poświęconymi poszczególnym zagadnieniom. Do r. 1932 zeszyty opatrzone były numeracją rzymską. W latach 1932 i 1933 Statystyka Polski ukazywała się w dwóch serjach: A i B, opatrzonych każdą kolejną numeracją arabską. Od r. 1934 dawne serje zostały zamknięte i rozpoczęta została nowa serja C (format znormalizowany A ₄) z kolejną numeracją arabską. W Statystyce Polski w dawnej serji, opatrzonej numeracją rzymską, były drukowane między innymi wyniki I spisu powszechnego z dnia 30. IX 1921 r. (tomy XI—XXXVI). W serji A Statystyki Polski były drukowane między innymi: Drugi powszechny spis ludności z dnia 9. XII 1931 r. Formularze i instrukcje spisowe (tom 1). Małżeństwa, urodzenia i zgony (tom 27). W serji B Statystyki Polski ukazywały się między innymi: Zesz. 13. Mieszkania. Dane tymczasowe na podstawie drugiego powszechnego spisu ludności z dn. 9. XII 1931 " 20. Statystyka szkolnictwa w roku szk. 1931/32 " 21. Statystyka druków, 1932 " 22. Statystyka pożarów, 1928—1930 " 23. Rozdział kredytów bankowych w Polsce 1931—1932 " 24. Preliminarze budżetowe związków samorządowych na rok 1933/34 Serja C Zesz. 1a. Statystyka przemysłowa 1932 cz. I " 2. Przyczyny rozbieżności pomiędzy danymi statystyki polskiej i obcej w zakresie handlu zagranicznego " 3. Statystyka życia umysłowego i kulturalnego " 6-a i 6-b. Rocznik Handlu Zagranicznego Rzeczypospolitej Polskiej i W.m. Gdańska, 1933 " 7. Ubój zwierząt gospodarskich w r. 1932 " 10. Statystyka pocztowa, telegraficzna i telefoniczna za r. 1933		IX. STATISTIQUE DE LA POLOGNE. Cette publication paraît par fascicules consacrés aux différents problèmes. Jusqu'à 1932 les volumes étaient pourvus du numérotage en chiffres romains; au cours des années 1932—1933 la Statistique de la Pologne paraissait en deux séries: A et B, ayant chacune un numérotage à part. A partir de 1934, les deux séries terminées, on a commencé la nouvelle série C (de format normalisé A ₄), ayant un numérotage arabe. La Statistique de la Pologne—ancienne série (avec le numérotage romain) comprenait, entre autres, les résultats du premier recensement général du 30. IX 1921 (volumes XI—XXXVI). La série A de la Statistique de Pologne comprenait, entre autres: Le deuxième recensement général du 9. XII 1931. Formulaires et instructions (vol. 1). Mariages, naissances et décès (vol. 27). La série B de la Statistique de la Pologne comprenait, entre autres: Fasc. 13. Logements. Données provisoires sur la base du deuxième recensement général de la population, du 9. XII 1931 " 20. Statistique de l'enseignement scolaire en 1931/32 " 21. Statistique des imprimés, 1932 " 22. Statistique des incendies, 1928—1930 " 23. Répartition des crédits bancaires en Pologne 1931—1932 " 24. Projets des budgets des administrations autonomes pour l'année 1933/34 Serie C. Fasc. 1a. Statistique industrielle 1932, 1-e partie " 2. Les causes des divergences entre les statistiques du commerce extérieur polonaise et étrangères " 3. Statistique de la vie intellectuelle et culturelle " 6-a et 6-b. Annuaire du Commerce Extérieur de la République Polonaise et de la V. l. de Dantzig, 1933 " 7. Abatage du bétail, 1932 " 10. Statistique du service postal, télégraphique et téléphonique pour l'année 1933	

Pelny spis wydawnictw ogłoszony został w Katalogu Wydawnictw Głównego Urzędu Statystycznego.

Od cen wyżej podanych udziela się 25% rabatu księgarzom, instytucjom państwowym i samorządowym; dolicza się zaś koszty wysyłki, które obciążają nabywcę, z wyjątkiem prenumeraty, do której koszty wysyłki są już włączone.

La liste complète des publications de l'Office Central de Statistique a été publiée dans le Catalogue des Publications de l'Office Central de Statistique.

Sur les prix indiqués ci-dessus est accordé un rabais de 25% aux librairies et aux institutions de l'Etat et des administrations autonomes; par contre les prix des publications sont à augmenter des frais d'expédition à payer par l'acheteur, à l'exclusion des prix d'abonnement qui renferment aussi les frais d'expédition.

OFFICE CENTRAL DE STATISTIQUE DE LA RÉPUBLIQUE POLONAISE

STATISTIQUE DE LA POLOGNE, SÉRIE C, FASCICULE 5



STATISTIQUE DES ADMINISTRATIONS
AUTONOMES TERRITORIALES

1931/32

WARSZAWA 1934

PUBLICATION DE L'OFFICE CENTRAL DE STATISTIQUE

G/ 67254

16812

16812
(1934/32)

CENTRALNA BIBLIOTEKA
STATYSTYCZNA - GUS



087432